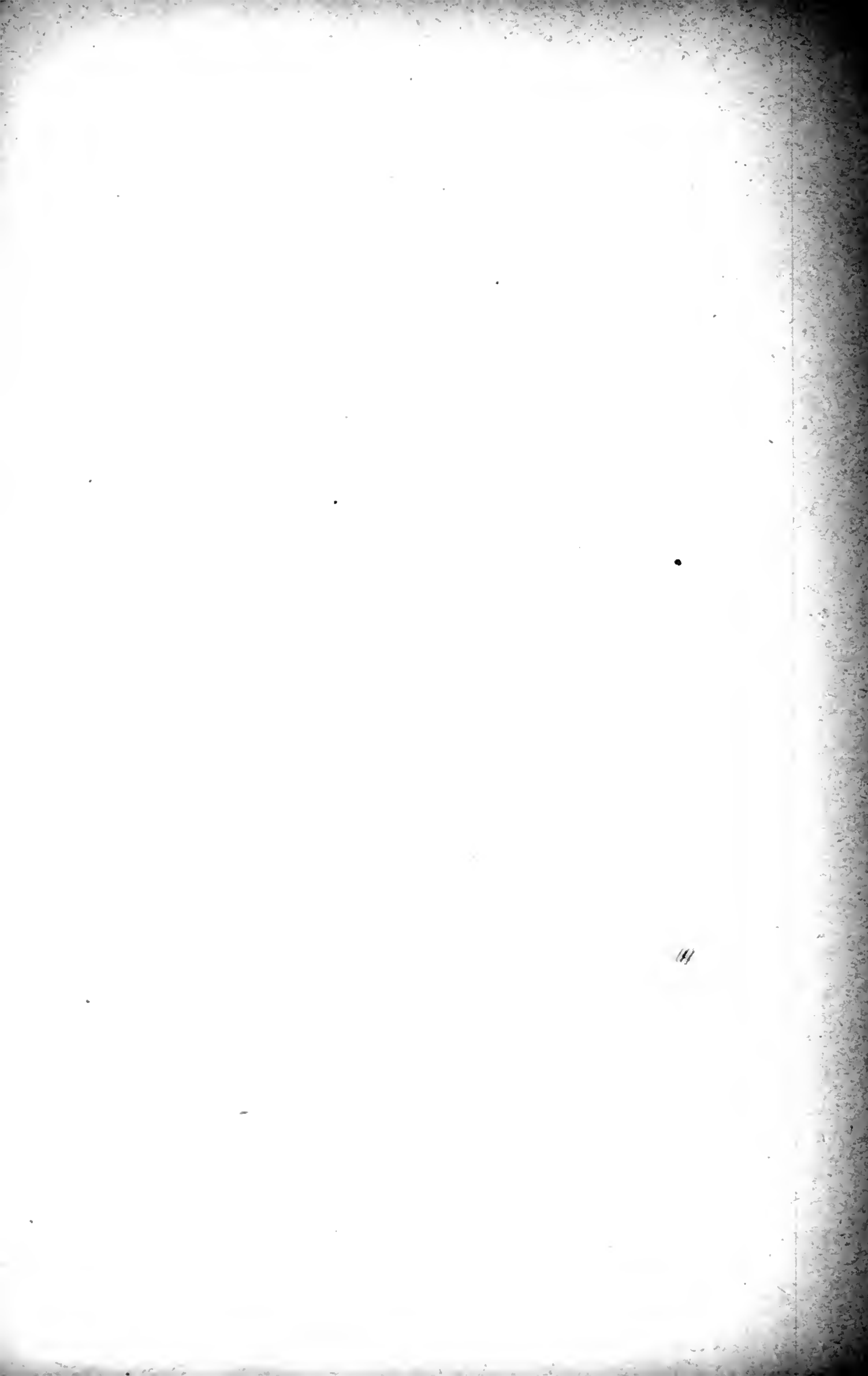
Über die
Allitteration bei den Gallolateinern
des 4., 5. und 6. Jahrhunderts

von

Franz Ranninger,
Gymnasialassistent.

PROGRAMM
des
Kgl. humanistischen Gymnasiums Landau
für das Schuljahr 1894/95.

Landau.
Buchdruckerei K. & A. Kaussler.
1895.



Litteratur.

Bartsch, Der saturnische Vers und die altdeutsche Langzeile. Leipzig 1868.

Ebrard, Die Allitteration in der lateinischen Sprache. Programm. Bayreuth 1882.

Fuchs, August, Die romanischen Sprachen in ihrem Verhältnis zum Lateinischen. Halle 1849. S. 259 ff.

Gerathewohl, Grundzüge für lateinische Allitterationsforschung. Vortrag in den Verhandlungen der 41. Versammlung deutscher Philologen und Schulmänner zu München 1891. Leipzig, Teubner 1892.

Huemer, Untersuchungen über die ältesten lateinischen christlichen Rhythmen. p. 23. Wien 1879.

Jordan, Kritische Beiträge zur Geschichte der lateinischen Sprache. Berlin 1879. S. 167—188.

Klotz, Richard, Allitteration und Symmetrie bei Plautus. Zittau 1876.

Kvicala, Neue Beiträge zur Erklärung der Aeneis. Prag 1881.

Lachmann, Über althochdeutsche Betonung und Verskunst. 1831.

Loch, Eduard, De usu allitterationis apud poetas latinos. Halis Saxonum 1865.

Maehly, Über Allitteration, im neuen schweizerischen Museum, 1864. S. 207—259.

Michaelis, Karolina, Studien zur romanischen Wortschöpfung. 1876. S. 26.

Naeke, De allitteratione sermonis latini, im rheinischen Museum für Philologie. 3, 324—418. Bonn 1829.

Rossbach u. Westphal, Metrik der Griechen und Römer. Bd. II, p. 36. Leipzig 1868.

Schlüter, Anton, Veterum Latinorum allitteratio cum nostratium allitteratione comparata. Monast. Guestfal. 1840. 4°.

Theobald, Julius, De annominationis et allitterationis apud Ciceronem usu. Bonnae 1852.

Wölfflin, Über die allitterierenden Verbindungen der lateinischen Sprache. Sitzungsbericht der Kgl. bayer. Akademie der Wissenschaften. 1881. Bd. II, Heft 1.

Ziwsa, Karl, Die eurythmische Technik des Catullus. Wien 1879.

I. Name und Begriff der Allitteration. Ihre Unterscheidung von verwandten Klangfiguren.

Joannes Jovianus Pontanus, der italienische Geschichtsschreiber des 15. Jahrhunderts, war es, der den jetzt landläufigen Ausdruck „Allitteration“ in die Wissenschaft eingeführt hat. Obwohl Augen und Ohren der Römer an diese Figur gewöhnt waren, so fehlte ihnen doch ein eigener Name hierfür; und zwar deshalb, weil die Griechen, von denen die Römer ihre Rhetorik entlehnten, dieselbe nicht ausgebildet hatten.[1]) So spricht die älteste lateinische Rhetorik des Cornificius ziemlich schwerfällig von einer eiusdem litterae nimia assiduitas. Donatus hatte der Figur den Namen παρόμοιον gegeben. Martianus Capella gebrauchte je nach den wiederholten Buchstaben Spezialnamen wie Jotacismus (Junio Juno Jovis iure irascitur), Labdacismus (sol et luna luce lucent) u. a. Von neueren Gelehrten hat Victorius den Namen παρίσωσις gewählt, Brockhusius παρήχησις, Gifanius geminatio.

August Ferdinand Naeke hat diese Sprachfigur gleichsam von neuem entdeckt und darüber im rhein. Museum 1829. p. 324 sqq. berichtet. Mit der ganzen Wucht seines scharfen Geistes trat diesen Ausführungen Lachmann in einem kurzgehaltenen Artikel der Halleschen Encyklopädie (s. v. Allitteration) entgegen, indem er die Anwendung der Allitteration im grossen und ganzen bei den Römern bestreitet und sie nur höchstens bei den „uralten“ Dichtern zugibt. Aber Naekes Arbeit enthielt eine solche Menge allitterierender Verbindungen aus verschiedenen Epochen und Arten der römischen Litteratur, insbesondere aus Plautus und Terenz, dass für uns nicht mehr zweifelhaft sein kann, wessen Seite sich das Recht zuneigte. Indessen lässt sich nicht leugnen, dass Naeke wie auch Pontanus den Begriff der Allitteration zu weit fasste, indem er eine dreifache A., am Anfange, in der Mitte und am Ende der Wörter annahm. Wir schliessen die A. am Ende und innerhalb der Wörter prinzipiell aus, indem wir unter A. nur den Gleichklang im Anlaute, also eine Verbindung von Wörtern, welche mit demselben Laut oder denselben Lauten beginnen, verstehen. Ebenso nehmen wir nach dem Vorgange Wölfflins die A. nur dann als beabsichtigt an, wenn sie zur Verbindung coordinierter Redeteile dient, da die Hereinziehung nicht coordinierter Glieder ins Unendliche und Regellose ginge.

---

[1]) Wölfflin a. a. O. p. 25.

Schliesslich müssen wir noch die A. von einigen verwandten Redefiguren unterscheiden. Die wichtigsten derselben sind: Die etymologische Figur[1]; die Epizeuxis, die Wiederkehr desselben Wortes in unmittelbarer Folge; das Polyptoton, die Wiederholung desselben Verbalstammes in verschiedener flexivischer Form u. s. w.

Seit Naeke ist die Litteratur, die über diesen Gegenstand handelt, nicht spärlich zu nennen, wofür wir nur auf das im Eingange stehende Verzeichnis der bedeutendsten Abhandlungen verweisen. Hingegen war, abgesehen von einigen Stellen bei Wölfflin, eine umfassendere Sammlung der Allitterationen im Gallolatein und deren Fortsetzung im Altfranzösischen, die die Möglichkeit an die Hand geben würden, „den scheinbar abgerissenen Faden wieder zusammenzuknüpfen," dem Verfasser nicht bekannt. Zur Aufhellung dieser Frage eine Sammlung der Allitterationen bei den Gallolateinern des 4., 5. und 6. Jahrhunderts und eine daran sich anschliessende Betrachtung über ihr Vorkommen in den früheren Sprachperioden einerseits, als auch ihre teilweise Fortsetzung im Altfranzösischen andrerseits zu geben, ist der Zweck der vorliegenden Arbeit.

II. Die Allitteration bei den Lateinern und in anderen Sprachen.

Die A. wurzelt in der ungebundenen Rede, vor allem im Sprichwort und in der religiösen Formel. Sie verfolgt die Absicht, die logische Zusammengehörigkeit zweier Begriffe durch den Gleichklang des Anlautes dem Hörer eindringlich zum Bewusstsein zu bringen, weshalb sie in vielen Fällen wohl geradezu als mnemotechnisches Kunstmittel aufzufassen ist. Sie ist die Äusserung eines in jeder Sprache vorhandenen Triebes. Die älteste römische Kunstdichtung macht von der A. häufig Gebrauch, wie die Fragmente von Ennius, Naevius und Livius Andronicus beweisen. Auch Plautus bedient sich ihr in grossem Umfange.[2] Bei Terenz ist sie schon weniger stark vertreten. Dass die A. in der hexametrischen, unter griechischem Einfluss entstandenen Kunstpoesie auch nur einigermassen häufig sich findet, müssen wir mit Jordan leugnen.[3]

In der nachaugusteischen Zeit ist das Gefühl für A., ohne gerade zu ersterben oder gänzlich aus dem Sprachbewusstsein zu verschwinden, dennoch nicht mehr so kräftig aufgetreten als in den früheren Perioden. Nachklänge finden sich noch überall, selbst in den späteren Jahrhunderten.[4]

Erst bei den Gallolateinern des 4. Jahrhunderts wie Ausonius, Paulinus Nolanus etc. und bei den Autoren der späteren Zeit, be-

---

[1] Landgraf de fig. etym. in den Act. sem. phil. Erl. II p. 10.

[2] R. Klotz, der den I. Akt des Miles gloriosus aus lauter allitterierenden Versen bestehen lässt, ist entschieden zu weit gegangen.

[3] Die Annahme Kvicalas, welcher circa die Hälfte der Aenisverse allitterieren lässt, ist höchst willkürlich und unbefriedigend.

[4] J. Mähly im neuen schweizer. Museum 1864. p. 239 u. 240.

sonders bei Sidonius Apollinaris, der nicht weniger als 220 coordinierte Allitterationen aufweist, drängte sich die A. wie ein abgehauenes Schlinggewächs von neuem hervor, nahm die kostbarsten Reliquien der volkstümlichen A. in sich auf (siehe das Verzeichnis der im Gallolatein wieder vorkommenden Allitterationen!), und bereicherte diesen Schatz durch neue, selbstgeschaffene allitterierende Figuren.

Ihre grösste Ausdehnung fand die A. im germanischen Stabreim als versbildendes Princip. Von den Dichtern der klassischen Blütezeit unserer Litteratur hat Bürger häufig seine Verse auf den Wellen der A. vorwärtsschaukeln lassen. Man denke nur, welch' tonmalerische Wirkung in den Versen liegt: „**W**onne **w**eht von Thal und Hügel, **w**eht von Feld und **W**iesenplan, **w**eht vom glatten **W**asserspiegel; **W**onne **w**eht mit **w**eichem Flügel des Piloten **W**ange an.“ Bekannt ist Rückerts allitterierendes Gedicht: „**R**oland der **R**ies' am **R**athaus zu Bremen **st**eht er ein **St**einbild **st**andhaft und wacht.“ Desgleichen die Frostnacht von Karl Lappe: „**F**riede dir, **f**reudiger **F**rost der Nacht!“

In grösserem Umfange bediente sich der A. Fouqué in „Sigurd der Schlangentöter“; Chamisso in seinem „Liede von Thrym“, aus dem Isländischen übersetzt. Mit der grössten Meisterschaft hat sie Wilh. Jordan gehandhabt in seinem Epos „Die Nibelungen“.

Die Isländer dichten noch heute in dieser Weise. Sehr verbreitet ist sie auch in der mittelenglischen Poesie, ebenso im Neuenglischen. Wir finden sie sogar in der finnischen Poesie und bei den Turaniern und Mongolen, wenn auch nur in sehr unentwickelter Form.[1])

III. Laut- und Betonungsverhältnisse der allitterierenden Verbindungen, sowie die Art ihrer Zusammensetzung.

Im Gallolatein können wir ebenso wie im Germanischen eine vokalische und eine konsonantische A. unterscheiden. Während aber im Germanischen alle Vokale miteinander allitterieren, also a auch mit e und o, allitteriert im Gallolatein, ebenso wie in den früheren Perioden, immer nur derselbe Vokal.

Die Diphtonge lehnen sich je nach der Aussprache, welche sich im Laufe der Zeiten verändert hat, an den nächsten Nachbar an, oder können auch nach zwei Seiten gezogen werden, au zu a und zu o, so dass also augeo und orno, auris und animus, auris und oculus, auris und os, aurum und argentum, aurum und opes, aurum und ornamenta, aurum und ostrum u. s. w. allitterieren können, obwohl diese letztere Art von Allitteration weniger zur Ausbildung gelangte.[2])

---

[1]) Jordan, Krit. Beiträge p. 168.

[2]) Die rein vokalische A. wird von den Neueren auch mit dem Namen Assonanz bezeichnet.

Bei der konsonantischen A. ist selbstredend nur die gleiche Aussprache, nicht die gleiche Orthographie in Betracht zu ziehen.

Dass die alten Römer bis ins 7. Jahrhundert hinein das c überall, auch vor e, i, ae, oe, eu wie k ausgesprochen haben,[1]) scheint nach folgenden Verbindungen nicht recht haltbar zu sein, sondern es wird das c vor obigen Vokalen und Diphtongen schon über 100 Jahre vorher wie z ausgesprochen worden sein. Nimmt man nun an, dass z wie ein gelispeltes s ausgesprochen wurde,[2]) so ergeben sich unschwer allitterierende Verbindungen zwischen c und s wie in

caelestis — saecularis Greg. Tur. vit. patr. 4 präf. inter conversationem caelestem et opulentiam saecularem.
caelestis — sempiternus Panegyr. lat. III. 6, 106.
caenum — sordes Orientius 1, 70 ut caenum, ut sordes. caenoque ac sordibus Sulp. Sev. chron. I. 54, 4.
caelum — solum Ruric. epist. II. 22, 406. ille enim vadit ad caelum, qui se contulit ad solum.
caerula — sulphurea (asynd.) Sid. Apoll. epist. 1, 4.
cibus — somnus (et) Greg. Tur. vit. Mart. 1, 12.
cito — sero Sid. Apoll. epist. 1, 9.
sedit — cessavit (et) Greg. Tur. h. Fr. 10, 31.
segnis — celer Sid. Apoll. epist. 7, 5 in ministrando segnes, in obloquendo celeres.
statua — caementum — saxa (asynd.) Paulin. Petric. 2, 400.

Eine schwache konsonantische A., d. h. eine A. zwischen Tenuis und Media, wie sie sich im Altfranzösischen findet, liess sich leider nicht durch die geringe Anzahl der vorgefundenen Beispiele erhärten, wie

beatitudo — poena (vel beatitudinis vel poenae) Hilar. tract. in psalm. II, 59.
bona — praemia (et) Panegyr. lat. III. 19, 116.
bonitas — pietas (que) Sulpic. Sev. dial. I. 7, 1.

Nicht unmöglich ist ferner eine A. zwischen f und v. Denn wie liesse sich sonst der Übergang von v zu f in dem altfranzösischen Worte foiz (lat. vicem) erklären? Freilich waren, wenn man von fat = der Geck, das einige mit vapidus, andere mit fatuus in Zusammenhang bringen, absieht, im Altfranzösischen keine weiteren Beispiele im Anlaut der Wörter vorhanden,[3]) die eine solche Behauptung zur Gewissheit erhöben. Doch mögen die hierauf bezüglichen Verbindungen hier eine Stelle finden:

ferocitas — virtus (nunc **v**ersa **f**erocitatis aut **v**irtutis **v**ice) Paulin. Nol. epist. 38, 9.
fides — veritas (cum **f**ide et **v**eritate, non in in**f**latione scientiae) Paulin. Nol. epist. 37, 4.

---

[1]) Emil Seelmann: Die Aussprache des Latein p. 332. Heilbronn 1885.
[2]) Seelmann a. a. O. p. 305 ff.
[3]) Im Inlaute, besonders aber im Auslaute findet sich eine ziemliche Anzahl.

fides — vita (et) Paulin. Nol. epist. 38, 11.
fides — verum (firmare fidem et confidere vero) Paulin. Nol. poëma 20, 438.
fides — frons — verbum (Sic iste verbo suavis et castus fide. Et fronte honesta lucidus) Paulin. Nol. poëma 23, 441 und 42.
funis — vectis (cum funibus et vectibus) Greg. Tur. glor. conf. 59.
fustis — virga (alios fustibus, alios virgis caedit) Greg. Tur. h. Fr. 4, 46.
vapor — frigus (ac) Greg. Tur. vit. patr. 8, 8.
vetustas — vilitas — foeditas (nec vetustas nec vilitas seu foeditas) Faust. Rei. serm. 1, 224.
vociferare — flere (et) Greg. Tur. vit. Mart. 2, 14.

Die vokalische A. ist im Gallolatein im allgemeinen viel seltener als die konsonantische, bei der die Buchstaben c, f, p, s und v am häufigsten vertreten sind. Seltener sind d, l, m und t; am seltensten b, g, h, n, q und r. — Der Grund, weshalb die konsonantische A. sich häufiger findet als die vokalische, scheint einerseits der zu sein, weil die Zahl der mit Konsonanten beginnenden Wörter die vokalisch anlautenden weit überwiegt, andrerseits, weil die Klangwirkung dort eine grössere ist als hier.

Die A. beschränkt sich nicht immer auf den Anlaut, sondern sie kann sich über die 2, 3, ja 4 ersten Laute ausdehnen. z. B. patenis — paterisque Aviti epist. 6.

Während der germanische Stabreim an die Hochtonsilben gebunden ist, hat die gallolateinische A. eine freiere Bewegung. Sie wurzelt nicht in der metrischen Gliederung des Verses, sondern sie ist lediglich als äussere Zierat in freier Weise über denselben ausgegossen.

Die durch A. verbundenen Glieder gehören im allgemeinen derselben Verszeile an, doch kommt es auch vor, dass sich die A. über zwei Verszeilen erstreckt. z. B.
ingentes illic pia gratia fontes,
Et fluvios vitae generavit gutta favillae Paulin. Nol. poëm. 19, 361 u. 62.

In diesem Falle haben wir nur selten 2, gewöhnlich 3 und mehrere Glieder.

Von vier allitterierenden Gliedern kann entweder das erste mit dem vierten und das zweite mit dem dritten, oder auch das erste mit dem dritten und das zweite mit dem vierten, oder auch das erste mit dem zweiten und das dritte mit dem vierten allitterieren. Stellung: abba, abab, aabb. z. B.

1) immortalia facta vivunt et in ore omnium hominum oculisque versantur. Panegyr. lat. VII. 4, 163.
2) vita, salus, virtus, sapientia. Prosper Aquit. carm. de ingrat. 979.
3) carminibus, cannis, pollice, pede Sid. Apoll. carm. 21, 10.

Sind mehr als vier Glieder durch A. verbunden, so kommen oft die interessantesten Verbindungen vor. So kann die Stellung sogar sein: aabcbc oder aabbccdd. z. B.

1) erat tamen tepor in fonte, odor in flumine, ardor in campo, aestus in castro. Ruric. epist. I. 17, 370.

2) **p**ietate, **p**arcitate, **d**ilectione, **d**ulcedine, **h**umilitate, **h**onestate,[1]) **f**ide, **f**ervore. Paulin. Nol. vit. s. Radegundis 39.

Ferner kommt es vor, dass zwei oder mehr Paare mit demselben Laut allitterieren. z. B.

armis potens, **a**cer **a**nimis, **a**lacer **a**nnis. Sid. Apoll. epist. 7, 7.

pictus in **p**ratis, **p**ecorosus in **p**ascuis, in **p**astoribus **p**eculiosus. Sid. Apoll. epist. 2, 1.

Wenn ein mit einer Präposition zusammengesetztes Wort mit einem einfachen Stammwort zusammenkommt, so kann jene unberücksichtigt bleiben; demnach allitterieren indicat — damnat, firmare — confidere, afflare — ferire u. a. m. Das Gleiche gilt auch von den Vorsilben re, se, dis und dem negierenden in. So nehmen wir eine A. an in fortis — infirmus u. a. Wenn dagegen beide Wörter mit der gleichen Vorsilbe oder Präposition beginnen, so fällt zwar der gleiche Klang sehr ins Gehör. Da sich aber ihre Zahl ins Endlose steigern würde, so sind sie bei dieser Untersuchung nach dem Vorgange Wölfflins ausser Acht gelassen worden. — Am schönsten freilich wird die A. sein, wenn bei beiden Wörtern Präposition oder Vorsilbe **und** Stammwort mit dem gleichen Buchstaben anlauten, wie in conspectus — consortium, recognovi — recordatus.

IV. Die durch Allitteration verbundenen Wortarten. Verbindung und Stellung der Glieder.

In der Regel sind immer die gleichen Redeteile durch die A. verbunden: Substantiv mit Substantiv, Adjektiv mit Adjektiv, Verb mit Verb. Seltener ist die A. zwischen Adverbien. z. B.

aperte — abiecte (asynd.) Sid. Apoll. epist. 2, 12.

late — longe (que) Aviti poëma 6, 198.

Die Partizipien haben oft adjektivische Bedeutung angenommen und allitterieren infolgedessen auch mit Adjektiven. z. B.

accensus — acer (et) Cyprian. Gall. iud. 15, 595.

Auch ein Substantiv kann mit einem substantivisch gebrauchten Partizip allitterieren. z. B.

geniti et genitoris Paulin. Nol. poëma 22, 60.

Sehr häufig werden Personen- und Völkernamen durch A. verbunden. Die A. dient hier zum Ausdruck einer Verwandtschaft, einer Verbindung zu gemeinschaftlicher Thätigkeit. Wie im Germanischen Ingo, Isco, Irmino; Gunther, Gernot, Giselher; Hildebrand, Hadubrand und bereits im ältesten Latein Picumnus, Pilumnus; Romulus, Remus allitterierten, so haben wir auch im Gallolatein derartige Verbindungen. z. B.

---

[1]) Ein Beweis, dass im Gallolatein auch eine rein graphische A. möglich ist. Wenn man aber annimmt, dass u in der Aussprache sich nach o hinneigte, wofür mehrere Beispiele aus dem Gallolatein sprechen (ustium, nus, lopus, cognuscam, victuria), so könnte man auch hier eine nur für die Ohren berechnete A. annehmen.

Adam — Abraham. Hilar. tract. in I. psalm. 29.
Aethiopes — Arabes — Alani. Ven. Fort. carm. 1, 22.
Africa — Arctos. Ven. Fort. carm. X. 7, 9.
Alexander — Africanus — Hannibal. Panegyr. lat. XII. 8, 278.
Batavia — Britannia. Panegyr. lat. IV. 21, 131.
Juno — Juventa. Auson. eclog. 11, 12.
Mars — Mercurius. Greg. Tur. virt. Jul. 5.
Petrus — Paulus. Faust. Rei. epist. 3, 175.
Pollux — Perseus. Sid. Apoll. carm. 4, 35.
Pyrrha — Prometheus. Paulin. Nol. poëma 22, 46.
Ravenna — Roma. Salvian. de gub. dei VI. 49.
Siculus — Syracusanus. Sid. Apoll. epist. 2, 10.

Die Glieder einer allitterierenden Verbindung sind entweder asyndetisch nebeneinander gestellt, oder sie sind durch Konjunktionen verbunden. Die Verbindung durch Konjunktionen kann kopulativ, disjunktiv, konditional, adversativ oder komparativ sein. Die Konjunktionen, welche zur Verwendung kommen, sind: ac, atque, aut, aut — aut, et — atque, et, et — et, que, nec, neque, nec — nec, neque — neque, nisi — nisi, non solum — sed etiam, quam, sive — sive, seu — seu, sed, ut — ut, vel, vel — vel.

Die Stellung der allitterierenden Glieder richtet sich nach:

1) Der Quantität der Endungen und dem Tonfall der Vokale der Stammsilben. So folgt einem fugere ein fugare. Doch scheinen die Gallolateiner hierin freier verfahren zu haben als die klassischen Autoren. So sagt Sid. Apoll. epist. 7, 13 flamma — ferrum (asynd.), obwohl man die umgekehrte Stellung wegen des volleren a erwarten sollte. Dies wird besonders bei Dichtern der Fall sein, die sich durch Rücksicht auf das Metrum leiten lassen müssen.

2) Nach der Länge der Wörter, und zwar pflegt das längere Wort dem kürzeren, das Ableitungswort dem Stammwort zu folgen. z. B. famis — furoris, famulis — fratribus, foliis — fructibus; movebant — mutabant.

3) Nach dem logischen Verhältnis, in welchem die Glieder zu einander stehen, indem der erste Begriff die Voraussetzung des zweiten bildet. z. B. donum — dator.

V. Einteilung der allitterierenden Verbindungen nach dem logischen Verhältnis der Glieder zu einander und nach der Art ihrer Entstehung.

Wir unterscheiden 1) eine synonyme, 2) eine synthetische und 3) eine antithetische Allitteration, je nachdem die Glieder der allitterierenden Verbindungen entweder Synonyma sind, oder in ihrer Bedeutung sich einander nähern und ergänzen, oder einen Gegensatz enthalten. z. B.

ad 1) amor — ardor. Domnulus carm. de Christi benef. 756 B 9.
integer — illibatus. Greg. Tur. h. Fr. 10, 31.

ad 2) amicitia — amor. Paulin. Nol. poëm. 26.
bonitas — beatitudo. Paulin. Nol. epist. 34, 6.
ad 3) amor — arma. Ven. Fort. carm. IV. 10, 11.
vitium — virtus. Claud. Mam. de statu an. III. 17, 188.

Nach der Art ihrer Entstehung können wir die allitterierenden Verbindungen in drei Klassen teilen:

1) Volksmässige Allitterationen,
2) Allitterationen, die vom Dichter mit Absicht gebildet sind,
3) Zufällige Allitterationen.

Es wird sehr schwierig sein, eine Allitteration mit voller Bestimmtheit einer oder der anderen der angeführten Klassen zuzuteilen.

Zu den volksmässigen sind wohl jene zu rechnen, die bereits im früheren Latein vorhanden waren. — Die vom Dichter mit Absicht gebildeten Allitterationen müssen sich durch besondere Schönheit und Wirksamkeit auszeichnen. Vor allem müssen wir wohl die Verbindungen von mehr als zwei Gliedern unter diese Kategorie stellen; ferner allitterierende Verbindungen von Personennamen, wenn auch die Absicht, bei Personennamen die A. zur Anwendung zu bringen, echt volkstümlich war. — Als zufällig entstanden dürfen wir solche Verbindungen betrachten, welche nur schwach empfunden wurden, weil die Glieder durch mehrere Worte getrennt sind, sowie die Verbindung nicht coordinierter Redeteile. Doch sind auch in letzterem Falle zweifelsohne absichtliche Bildungen vorhanden, die im folgenden Abschnitt eine Stelle finden sollen.

VI. Allitteration in nicht coordinierten Gliedern.

Et gravis aestivo **c**rusta **c**alore **c**oit. Namat. 1, 484.
cedere me **i**nstructis **c**ompulit **i**nsidiis. Auson. epitaph. 3, 4.
litore Sigeo, **c**rinem **L**arissa **c**remavit. Auson. epitaph. 4, 2.
concors **c**opula **c**oniugii. Paulin. Nol. poëma 24, 14.
si **f**ama non **f**allit **f**idem. Auson. comm. prof. Burd. 4, 8.
raucus corda **f**erit **f**ragor **f**aventum. Sid. Apoll. carm. 20, 381.
teris in campis, **m**emorat quos **M**usa **M**aronis. Auson. Cup. cruc. 8, 1.
cui felle nullo **m**elle **m**ulto **m**ens **m**adens. Auson. comm. prof. Burd. 15, 2.
quos **m**emorasse **m**ihi **m**orte obita satis est. Auson. comm. prof. Burd. 25, 4.
niger **n**aevus **c**andido i**n** **c**orpore. Sid. Apoll. epist. 4, 5.
ne **p**osset **p**rofugum **p**rodere culpa suum. Auson. comm. prof. Burd. 23, 8.
optimarum te exactissimarumque **p**artium **p**raestantissimum **p**atrem familias consono **p**raeconio **p**rosequuntur. Sid. Apoll. epist. 3, 3.
penetrans super astra **p**ropinquo
Pulsabat merito, **p**acem **p**rocedere **p**oscens. Paulin. Nol. poëm. 16, 36.

sed praegressa preces pietas. Paulin. Petric. 1, 273.
pallia prima pater redeunti porrige proli. Aviti poëm. 3, 395.
sedem sepulcri servet immotus cinis. Auson. comm. prof. 26, 11.
hunc titulum vani solacia sume sepulcri. Auson. epitaph. 33, 7.
illi sericati et pro suo quisque sexu toga aut stola soliti splendere. Paulin. Nol. epist. 29, 12.
cum vis verborum viva virtute corruscans. Paulin. Petric. 4, 7.

VII. Verteilung der allitterierenden Verbindungen auf den gallolateinischen Zeitraum.

Dass sich für die einzelnen Jahrhunderte Verschiedenheiten in Bezug auf das mehr oder wenig häufige Vorkommen der A. nachweisen lassen, ist nicht anzunehmen, sondern die Anwendung dieser Sprachfigur scheint lediglich auf der Vorliebe des Schriftstellers zu beruhen.

So finden wir, um aus jedem Jahrhundert nur den bedeutendsten Autor hervorzuheben,

bei	Ausonius	75	Allitterationen,
„	Meropius Pontius Paulinus	190	„
„	Sidonius Apollinaris	220	„
„	Gregor von Tours	120	„
„	Venantius Fortunatus	30	„

VIII. Weiterbildung der lateinischen Allitteration im Altfranzösischen.

Nicht alle lateinischen Allitterationen haben sich ins Altfranzösische hinübergerettet. Die Gründe für das Absterben vieler allitterierender Verbindungen im Romanischen sind verschieden:

Der wichtigste ist die Umbildung des Anlauts. Viele vokalische Allitterationen gingen unter, weil der anlautende Vokal in beiden Wörtern sich verschieden entwickelte. So die Verbindung amarus — acer (Plin. nat. hist. 32, 27), weil sich in acer aus dem Palatal ein *i* entwickelte (aigre); ferner ira — invidia (Liv. 8, 27, 2), indem zwar das haupttonige *ī* des ersten Wortes erhalten blieb, aber das vortonige *ĭ* des zweiten Wortes, im Vulgärlateinischen zu e geworden, vor gedecktem Nasal nasalen Klang bekam. Ebenso inimicus — iratus.

Ferner oleum — operam (Cic. epist. 7, 1, 3), da das erste Glied dieser Verbindung im Französischen eine unregelmässige Entwicklung nahm. Weil dem s impurum im Französischen ein e vorgeschlagen wurde, konnten sich Allitterationen zwischen s purum und s impurum (z. B. spiritus — sanguis) im Französischen nicht erhalten.

Die konsonantischen Allitterationen auf c konnten nur dann erhalten bleiben, wenn auf das anlautende c in beiden Wörtern derselbe Vokal folgte (cor — corpus, afrz. cuer — cors), oder wenn auf c in dem einen Worte o oder u, in dem anderen ein Konsonant folgte (crudum — coctum, afrz. cru — cuit). Unverändert blieben im Anlaut nur die Labialen b, p, f; die dentalen Verschlusslaute d und t, die Sibilans s, die Liquida l und r, sowie die Nasalen.

Aber auch andere Ursachen als die lautliche Entwicklung konnten den Verlust einer allitterierenden Verbindung herbeiführen. So die Präpositionalverstärkung. Nachdem satis im Altfr. zu adsatis geworden war, musste die Verbindung satis — super(que) (Sulpic. Sever. chron. II. 50, 5 und dial. I. 6, 3; Sid. Apoll. epist. 6, 1) verloren gehen.

Ferner die Veränderung der Bedeutung, wodurch sich die Glieder einer A. begrifflich voneinander entfernten; sowie der Untergang eines der beiden Wörter, oder gar beider.

Von den lateinischen Allitterationen finden sich im Altfranzösischen wieder: sanus — salvus, plangere — plorare, late — longe(que), amor — arma, fruges [fructus] — flores, amorem — amicitiam [amicitatem], corpus — cor, Dominus — Deus, damnum [damnaticum] — dolor [dolium], folia — flores, panem — piscem [piscionem] u. a. Siehe das Verzeichnis!

Aus nichtgallischen Autoren:

coria — carnem Lucr. 6, 967.	cuir — car Alex. 144, 26.
crudum — coctum Plaut. Aulul. 3, 2, 16.	cru — cuit Berte 910.
nati — nutriti Oros. 1, 21.	nés — nourris Al. l. G. III. 342, 718.
portae — postes Enn. ann. 271.	porte — postis F. 4904. Aiol. 5061.
mala mors Lucr. 6, 1240.	male mort Alex. 44, 29.

Alle diese Verbindungen sind offenbar im Volke gebildet, sie sind im Lateinischen wie im Romanischen besonders häufig und unverändert gebraucht; sie bezeichnen endlich Dinge und Begriffe, deren Zusammenstellung in der Sprache bei ihrer begrifflichen Verwandtschaft nahe lag; sie wurzelten in der Volkssprache und gingen aus dieser einerseits in die Schriftsprache, andrerseits in das Romanische über, so dass wir nicht annehmen dürfen, die altfranzösischen Verbindungen seien im Romanischen erst neu gebildet worden.

Auch kommt es vor, dass zwar nicht dieselben Wörter, aber doch dieselben Wortstämme in anderer flexivischer Form wiederkehren, wie

factus — formatus: fecit — formavit: fist — forma.

factionem — formam: façon — forme; folia — flores: foliutus — floritus: foillu — flori.

In oratio — oblatio: orison — offrande ist das vom Supin gebildete Verbalsubstantiv oblatio im Vulgärlatein durch eine substantivisch gebrauchte Form des Gerunds ersetzt worden. Häufig ist bloss eines der latein. Wörter in der altfranzösischen Verbindung

noch erhalten und das andere durch ein gleichfalls mit dem ersten allitterierendes sinnverwandtes oder logisch nahestehendes ersetzt, so dass das logische Verhältnis der Glieder das nämliche bleibt. So haben wir statt villa — vinea: vignes — vergiez [viridiarium].

Ohne Zweifel ist in der französischen Verbindung das synthetische Verhältnis der Glieder „Weinberge und grünende Fluren" noch deutlicher als in fundens villas, ponens vineas. In vin — viande [vivenda] und vin — vitaille [vglat. vinum — victualia] ist die synthetische Verbindung ebenfalls deutlicher als in vinoque et ventri dedisset, wo venter nur metonymisch steht.

Für vita — virtus, virilitas — virtus haben wir valor — vertu. Valor bedeutet wie das latein. valor „die physische Stärke, Tapferkeit", so dass die synthetische Verbindung des Lateinischen im Altfranz. fast synonym wird. Auch in servise — sermon, Gottesdienst und Predigt, ist die logische Beziehung enger als in sacramentum — sermonem. Für sanguis — spuma haben wir sanc — suour, und in Kampfszenen bei der Erwähnung von Kopfwunden sanc — cervele. Für factus — firmatus: factus — figuratus auch fist — forja.

pietas — patientia: peis — paciance;

damnaticum — dolorem: damage — destruccion; damage — destorbier [disturbare -iarium], neben deul — damage [dolium — damnaticum]; auch duel — doutance [dubitare -antia]; duel — disetes (Hunger); duel — desmentison; duel — desconfort (Trauer — Trostlosigkeit).

victus — vinctus: [vencutus — vendicatus]; vencuz — vengiez.

victoria — venia: [victoriam — vendicationem] victoire — vengiexon.

fames — flamma: faim — frois [fames — frigidus].

principatum — potestatem: proeche — poesté [prodem -itia], da principatus nicht ins Romanische überging.

Oft sind auch für beide Glieder andere Wörter eingetreten, die aber dieselben Begriffe bezeichnen:

vigor — vires: valor — vasselage [valorem — vassal -aticum].

sapiens — stultus: sages — sos [savium — schoteh (syrisch)];

canus — comosus: chauf — chevelu [calvus — capillutus].

Häufig bilden zwei Wörter desselben Stammes eine synonyme oder synthetische Allitteration:

pierre — perron [petra — petronem]; sains — sanees [sanus — sanatus];

duel — dolor; cuer — corage [cor — coraticum]; cuer — coraille [cor — coralium].

Im Altfranzösischen wie im Lateinischen finden wir eine ausgesprochene Neigung, Wörter, welche Körperteile bezeichnen, durch A. zu verbinden. z. B. pollex — pes; pugnus — palma: [poing — pié; poing — pis; piés — paumes; pié — poe; poitrine — piés].

Ebenso cor — caro; corium — caro; corpus — cor [cors — cuer; cuir — car; cors — costez; cors — cuntenant; cuer — crepon; crins — costés; costes — crupe; costes — crepon; crupe — col; crupe — crins].

Für die Verbindung lapides — ligna haben wir, da die beiden Wörter im Französischen ausstarben, [Vulglat. petram — palum] pieres — pel.

Wir dürfen wohl annehmen, dass die meisten altfranzösischen Allitterationen, soweit sie nicht kunstmässig und mit Absicht gebildet scheinen, bereits im Vulgärlatein vorhanden waren, wenn sie sich auch nicht mehr sollten nachweisen lassen. z. B.

pais — palés : pagensem — palatium A. N. 4614.
paor — pitiez : pavorem — pietatem S. II. 16, 18.
parler — plaidier : parabolare — placitare Ch. O. 10143.
pis — polmon : pectus — polmonem Jerus. 433.
vëoir — visiter : videre — visitare H. B. 6168.
faus — felon : falsum — felonem P. P. 1211.
feble — fort : flebilem — fortem Berte 851.
amie — ancele : amicam — ancillam H. B. 2638.
espee — escuz : spadam — scutum Alisc. 2407.
seel — cire : sigillum — ceram Rol. 487.
sengler — serpent : singularem — serpentem Aiol. 396.
cousin — compagnon : consobrinum — cumpane -onem P. P. 5085.
letree — laie : litterata — laica Berte 212.
castel — camp : castellum — campum Ch. O. 9089.
clerc — canunie : clericum — canonicum Rol. 3637.
beste — buef : bestiam — bovem D. M. 1963.
obscure — ombrage : obscurus — ombraticus Ch. O. 4298.

Alphabetisches Verzeichnis der allitterierenden Verbindungen.

Zunächst möge hier ein chronologisches Verzeichnis der gelesenen Autoren und ihrer Ausgaben eine Stelle finden:

1) XII panegyrici latini rec. E. Baehrens. Lpz. 1874.
2) D. Magnus Ausonius Burdigalensis. Ausg. von R. Peiper. Lpz. 1886.
3) Hilarii Pictavensis episcopi opera. Benediktinerausg. Verona 1730.
4) S. Pontii Meropii Paulini senatoris et consulis Romani deinde Nolani episcopi opera. recogn. Ludovicus Antonius Muratorius. Veronae 1736.
5) Sulpicii Severi libri, qui supersunt. rec. cum comment. crit. instr. Halm. Wien 1866.
6) Hilariani libellus de mundi duratione cura et studio A. Gallandii Presbyteri. Venedig 1772.
7) Marcelli de medicamentis lib. ed. Georg Helmreich. Lpz. 1889.
8) Severi Sancti Endelechii de mortibus boum carmen. Lugduni Batav. 1715.
9) Rutilii Claudii Namatiani de reditu suo libri II. Rec. L. Müller. Lps. 1870.
10) Prosperi Aquitani opera omnia. Paris 1711.
11) Orientii commonitorium BB II. Ausg. von R. Ellis in poëtae christ. min. 1. Wien 1888. (= corp. scrr. eccles. lat. Bd. 16.)
12) Salviani presbyteri Massiliensis libri, qui supersunt; rec. Halm. Berlin 1877. (= mon. Germ. hist. auctt. antiquiss.)
13) Oeuvres de Sidoine Apollinaire. Texte Latin par M. Eugène Baret. Paris 1879.
14) Rusticius Helpidius Domnulus, gedr. in G. Fabricius' corp. poëtt. christ. 754.
15) u. 16) Fausti Reiensis et Ruricii opera rec. A. Engelbrecht. Wien 1891. (= corp. scrr. eccles. lat. Bd. 21.)
17) Claudianus. ibidem Bd. 11.
18) Epistula Auspicii episcopi ad Arbogastem. (= mon. Germ. hist., scriptt. rer. Meroving. Bd. 1.)
19) Paulinus Petricordia: de vita Martini BB VI. Ausg. von Petschenig. (= poëtae christ. min. 1. Wien 1888.)
20) Alcimus Avitus: Oeuvres complètes de Saint Avit. p. p. Ulysse Chevalier. Lyon 1890.
21) Marii chronicon ed. W. Arndt. Lpz. 1878.
22) Gregorii Turonensis opera edd. W. Arndt et B. Krusch. (= mon. Germ. hist., scriptt. Meroving. Bd. 1, 1. 2.)
23) Venantii Fortunati opera poëtica rec. et emend. F. Leo. (= mon. Germ. hist. auctt. antiquiss. 4, 1) und opera pedetria rec. Krusch. Berlin 1885.
24) Cypriani Galli poëtae Heptateuchos rec. Peiper. Wien 1891.

Abstinentia ariditas (asynd.) Salvian. de gub. dei I. 14.
accensus acer Cyprian. Gall. iud. 15, 595.
accessus aspectus (que) Aviti epist. 16.
accipio ascendo (que) Greg. Tur. hist. Franc. 8, 21 acceptis rebus ascensisque equis.
accuso acerbo Ven. Fort. carm. II. 16, 59.
acies anima (et) Paulin. Nol. epist. 24, 11.
actus animus Salvian. de gub. dei VI. 19. non inquinaris actu, qui abhorres animo.
Adam Abraham (atque) Hilar. tract. in I. psalm. 29.
admiror ago (et) Greg. Tur. hist. Franc. 10, 31.
admiror amo (et) Panegyr. lat. VI. 13, 158.
adorno arripio (asynd.) Sid. Apoll. epist. 6, 7.
adhortatorie aspere Aviti epist. 16. adhortatorie plus quam aspere.
adsentatio adulatio Claud. Mamert. epist. poster. 205.
aemulus aequalis Sid. Apoll. epist. 4, 10. nec aemulum nec aequalem.
aereus animatus Auson. epigr. 72, 3. pars aerea, pars animata.
aestuosus aestivus Sid. Apoll. epist. 2, 1. minime aestuosum, maxime aestivum.
Aethiopus Arabes Alanus Ven. Fort. carm. 1, 22.
Africa Arctos Ven. Fort. carm. X. 7, 9.
agaricum asarum (que) Marcelli de medic. poëma 55.
ager acervus Ven. Fort. v. Martin. 1, 338.
ager aqua (que) Sid. Apoll. epist. 8, 11.
ager arator (aut) Panegyr. lat. VIII. 6, 184.
agnatus adfinis (atque) Salvian. de eccles. IV. 8.
ago adspicio (et) Salvian. de gub. dei VI. 19.
alacer acer Paulin. Petric. 1, 179. Ergo a. merito, successuque a. ipso.
alba adamus Ven. Fort. carm. VI. 1, 110.
Alexander Africanus Hannibal (aut — aut) Panegyr. lat. XII. 8, 278.
algeo ardeo (et) Sid. Apoll. carm. 4, 257.
alienus adversus (et) Paulin. Nol. epist. 38, 2.
amarus arens (et) Paulin. Nol. epist. 43, 3.
amator assertor Aviti epist. 87 a. magis trepidus quam a. publicus erat.
ambiendus ambitiosus Sid. Apoll. epist. 7, 5 maxime a., quia minime a.
ambulat animatur Paulin. Nol. epist. 44, 4 in vestigiis tuis a., in anima tua a.
amicitia affinitas (que) Sid. Apoll. epist. 7, 17.
amicitia amor Paulin. Nol. poëma 26, 343.
amicus adfinis (aut) Salvian ad eccles. III. 29.
amicus amans ausus Ven. Fort. vit. Mart. 1, 338.
amoenus abstrusus (aut) Sid. Apoll. epist. 1, 4.
amoenus amabilis (et) Panegyr. lat. XI. 13, 255.
amo amplector (et) Paulin. Nol. epist. 23, 24.
amor admiratio (et) Ven. Fort. carm. III. 12, 15.
amor ambitio Aviti homilia 6 non amore, sed ambitione.
amor ardor Domnulus carm. de Christi benef. 756 B 9.
amor arma Ven. Fort. carm. IV. 10, 11 regum summus a., patriae caput, a. parentum.

angustus arduus Paulin. Nol. epist. 5, 5 ab angusto introitu et arduo itinere.
animus affectio (et) Hilar. tract. in LXIII. psalm. 197.
animus amicus (aut — aut) Auson. incertor. I. 6.
animus amor (et) Paulin. Nol. epist. 51, 2.
animus angelus (et) Fausti Rei. epist. 3, 173.
animus annus Paulin. Nol. poëma 21, 16 a. gravior, a. provectior.
anxius afflictus (asynd.) Ven. Fort. append. 2, 241.
aperte abiecte (asynd.) Sid. Apoll. epist. 2, 12.
appetitus affectus (et) Fausti Rei. epist. 5, 191.
aqua aer (aut — aut) Claud. Mam. de statu an. I. 3, 32.
aqua amnis (et) Panegyr. lat. IV. 4, 119.
aquiro ago (que) Paulin. Nol. epist. 38, 3.
arbiter artifex (et) Sid. Apoll. epist. 2, 1.
arbor anima (et) Paulin. Nol. epist. 44, 7.
arcas arcitenens (et) Sid. Apoll. carm. 21, 7.
Archytas Aratus Ven. Fort. carm. VII. 12, 25 Archytas Pythagoras Aratus Cato Plato.
ardor amplexus (et) Faust. Rei. de gratia I. 2, 13.
argutus armatus (asynd.) Sid. Apoll. epist. 2, 6.
ariditas attritus (vel ariditate, vel attritu) Hilar. tract. in I. psalm. 27.
aridus anhelans (et) Panegyr. lat. XI. 9, 251.
arma animus annus Sid. Apoll. epist. 7, 7 **a**rmis potens, **a**cer **a**nimis, **a**lacer **a**nnis.
arma armatus Sid. Apoll. epist. 4, 7 arma et armatum et armatos inspicere.
arma auxilium (atque) Salvian. de gub. dei VII. 46.
armatus albatus Sid. Apoll. epist. 5, 11. **a**rmati ad **e**pulas **a**lbati ad **e**xsequias.
Arnus Ausur (et) Namat. 1, 566.
artifex ars (aut — aut) Sid. Apoll. epist. 9, 15.
artus inamoenus (asynd.) Auson. Technop. V. 19.
aspectus animus Panegyr. lat. VI. 14, 159 similis aspectu, similis animo.
asper acerbus Sid. Apoll. epist. 9, 10.
asper acutus (vel) Fausti Rei. serm. 11, 263.
asper adversus (et) Salvian. de gub. dei IV. 34.
aspicio admiror (que) Greg. Tur. glor. conf. 18.
Athenae Amyclae Sid. Apoll. epist. 8, 3 Athenis loquacior, Amyclis taciturnior.
attentus anxius (et) Aviti epist. 73.
attonitus anxius anceps Ven. Fort. vit. Mart. ep. ad Agnem et Radeg. 1.
auctor auditor Sid. Apoll. epist. 1, 11 auctore illo, isto auditore.
auctor homo Faust. Rei. de grat. II. 5, 71. absolvit hominem et damnat auctorem.
auctoritas opinio Claud. Mam. de statu an. I. 4, 37. non auctoritati, sed opinioni.
auditus odoratus os Claud. Mam. de statu an. I. 6, 43.

auditus olfactus (asynd.) Avit. poëm. 1, 84.
augeo adsisto (et) Faust. Rei. de grat. I. 6, 22.
augeo orno (que) Panegyr. lat. VII. 5, 163.
auris animus (atque) Hilar. tract. in CXXXV. psalm. 540.
auris oculus Claud. Mam. de statu an. I. 6, 43.
auris os (et — et) Ven. Fort. carm. V. 2, 50 u. Sid. Apoll. epist. 9, 13.
aurum argentum (atque) Fausti Rei. epist. 3, 169. (que) Sulpic. Sev. chron. I. 44, 3.
aurum opes (et) Paulin. Nol. epist. 23, 30.
aurum ornamenta (et) Greg. Tur. hist. Franc. 8, 21 und 10, 8.
aurum ostrum (que) Paulin. Nol. poëma 24, 75.
haustus odor (et) Panegyr. lat. VII. 22, 178.
avitus anxius (atque) Aviti epist. 52.
Baca balanus (et) Marcelli de medic. poëma 28.
Batavia Britannia (que) Panegyr. lat. IV. 21, 131.
bonitas beatitudo (et) Paulin. Nol. epist. 34, 6.
brutus barbarus Ruric. epist. I. 3, 355 acuuntur bruta, dominantur barbara.
Calcare conterere (et) Paulin. Nol. epist. 28, 1.
calere coqui Sid. Apoll. epist. 2, 1 non solum calet unda, sed coquitur.
caligo collyrium (que) Paulin. Nol. poëm. 19, 13.
calumniae convitia (atque) Greg. Tur. vit. patr. 6, 4.
Camilli Curii Catones (et — et — et) Panegyr. lat. II. 14, 100.
campi colles (atque) Panegyr. lat. V. 16, 143.
candela candelabrum (et) Sid. Apoll. epist. 2, 14.
canere captare (nec) Cyprian. Gall. num. 23, 683.
cantus crotalum (et) Panegyr. lat. XII. 37, 304.
canus canorus (et) Sid. Apoll. epist. 9, 14.
canus comosus (asynd.) Auson. epist. 26.
capillus cutis (et) Greg. Tur. hist. Franc. 6, 32.
captivus contentus Cypr. Gall. exod. 1, 11.
captus catenatus (et) Sulpic. Sev. vit. s. Mart. 2, 5.
caput commercia Domnulus test. v. et n. tristicha 754 B 5.
caput compago (et) Amoeni enchir. 751 B 18.
caput corpus (et) Faust. Rei. de spir. s. II. 4, 139.
caput crines (et) Paulin. Nol. epist. 23, 33.
caritas castitas Ven. Fort. vita s. Marcelli 4.
caritas cupiditas Ruric. epist. II. 6, 381 studio caritatis, non cupiditatis.
carmen calamus (asynd.) Sid. Apoll. carm. 9, 18.
carmen canna Sid. Apoll. carm. 21, 10 **c**arminibus, **c**annis, **p**ollice, voce, **p**ede.
caro cor carne non corde Greg. Tur. glor. mart. 99. carne et corde Paulin. Petric. 4, 436. non carnis, sed cordis Paulin. Nol. epist. 50, 3. non **c**arnem **f**arcit, sed **c**or **f**irmat Paulin. Nol. epist. 11, 6.
caro crux Paulin. Nol. epist. 38, 6. carne et cruce Paulin. Nol. poëma 26, 285.

casia colocasia caltha costum Sid. Apoll. carm. 22, 414.
casia crocus caltha Sid. Apoll. carm. 24, 61.
casia caltha Sid. Apoll. epist. 9, 13.
castitas caritas Faust. Rei. serm. 1, 225 castitate nitidus, caritate splendidus.
catena compes (et) Greg. Tur. vit. Mart. 3, 41 atque: Greg. Tur. glor. conf. 86.
catus canorus (asynd.) Auson. parent. 17, 15.
causa crimen (que) Paulin. Petric. 2, 612.
cautela caritas (et) Aviti epist. 16.
cedere credere (vel — vel) Claud. Mam. de statu an. präf. 18.
celsa caelestia (et) Paulin. Petric. 6, 347.
censura coërcitio (et) Salvian. de gub. dei II. 24.
cernere caecutire (et) Paulin. Nol. epist. 40, 6.
chalcanthum chalcus (et) Marcelli de medic. poëma 31.
Christus Crux (et) Paulin. Nol. poëma 19, 204.
cibus cervus (asynd.) Paulin. Nol. poëma 18, 45.
cilicium cinis (asynd.) Paulin. Nol. epist. 13, 7.
Cirta Carthago (atque) Salvian. de gub. dei VI. 69.
claudus caecus Salvian. ad. eccles. IV. 35 relinque claudis, relinque caecis.
claustrum custos (et) Paulin. Nol. poëma 15, 246.
clausus conspicuus Sid. Apoll. epist. 4, 10 materia clausum, declamatione conspicuum.
clementia crudelitas Panegyr. lat. IX. 4, 195 sequebatur te c., illum c.
clericus civis (vel) Marii chron. 565.
clericus collega Sid. Apoll. epist. 4, 22 scribe clerico, scribe collegae.
conclusus custoditus (et) Hilar. tract. in LVIII. psalm. 144.
clypeus crista (que) Paulin. Petric. 3, 212.
coclear cultellus canna (asynd.) Ven. Fort. vit. s. Radegundis 19.
cogitatio cura (et) Faust. Rei. epist. 3, 176.
recognoscere recordari (et) Paulin. Nol. epist. 51, 2.
recolere canere (que) Ruric. epist. II. 19, 404.
colloquium consilium Sid. Apoll. epist. 1, 7 colloquia ridere, consilia rimari.
comare candere Sid. Apoll. epist. 9, 8.
comere excolere (et) Sid. Apoll. epist. 5, 13.
cominus coram (et) Paulin. Nol. epist. 13, 2.
comes consors (atque) Paulin. Nol. epist. 11, 1.
commaticus copiosus (asynd.) Sid. Apoll. epist. 4, 10.
commercium contagium (atque) Paulin. Nol. epist. 20, 5.
commissus creditus (et) Cyprian. Gall. exod. 22, 986.
commodum compendium Sid. Apoll. epist. 6, 9.
compes catena (atque) Greg. Tur. hist. Franc. 4, 19.
compos capax (que) Aviti Vienn. homilia 7.
comprehensibile corporeum (et) Faust. Rei. epist. 3, 171.
comptus coronatus (et) Paulin. Nol. epist. 19, 10.
concava campi Endelech. 15.
concilium consilium Sid. Apoll. epist. 2, 12 in consilio iubet, in concilio tacet.

conclusus custoditus (et) Hilar. tract. in LVIII. psalm. 144.
consilium convivium colloquium Sid. Apoll. epist. 8, 12.
conspectus consortium (et) Paulin. Nol. epist. 27, 2.
constans communis Sid. Apoll. epist. 8, 4.
conspicabilis corporeus (et) Hilar. de trin. III. 60.
consulere calcare Paulin. Nol. poëma 19, 92.
contemtus captivitas (et) Paulin. Nol. epist. 49, 11.
convitium castigatio (aut) Panegyr. lat. XII. 45, 312.
cor caput (et) Paulin. Nol. epist. 23, 4. et c. et c. Paulin. Petric. 4, 642.
coraula cithara (et) Ven. Fort. vit. s. Radegundis 36.
cor caro Paulin. Nol. epist. 20, 1. Faust. Rei. de grat. I. 8, 26.
corpulentus coloratus (nec — nec) Claud. Mam. de statu an. III. 11, 174.
corpus caput Paulin. Nol. epist. 23, 20.
corpus cor Greg. Tur. vit. patr. 7, 4. Paulin. Nol. epist. 23, 30 u. 32, 1.
corpus crimen Panegyr. lat. 27, 235.
corpus cura Paulin. Nol. epist. 50, 17.
correptus increpitus (atque) Greg. Tur. virt. Jul. 9.
corruptibilis caducus Hilar. tract. in II. psalm. 51. non **c**orruptibili, non **c**aduca, non **f**ragili, sed **f**errea soliditate.
cothurnus crinis (asynd.) Sid. Apoll. epist. 4, 19.
creator creatura (que) Aviti epist. 85.
credo confido (et) Sulpic. Sev. epist. II. 8.
credulus curiosus (aut — aut) Sid. Apoll. epist. 7, 2.
crepans cothurnatus (et) Sid. Apoll. epist. 8, 15.
crucifigere custodire Greg. Tur. hist. Franc. 1, 20.
crudelitas cupiditas Aviti epist. 8.
cruentior cupidior Sid. Apoll. epist. 5, 11.
crypta carcer (que) Sid. Apoll. carm. 20, 324.
cubiculum convivium Sid. Apoll. epist. 5, 11 in cubiculo viperae, in convivio scurrae.
culmina colles.
cultus cor (et) Salvian. de gub. dei II. 19.
incumbere increscere (et) Faust. Rei. de grat. II. 5, 69.
cumulus crusta (que) Sid. Apoll. epist. 4, 11.
cupidus cruentus (et) Faust. Rei. de grat. I. 17, 54.
procurare praecavere (que) Paulin. Nol. poëma 34, 406.
cura consolatio (et) Paulin. Nol. epist. 20, 1.
cura cor (asynd.) Paulin. Nol. poëm. 34, 379.
custodire coërcere (nec) Salvian. de gub. dei I. 1.
custos colonus (et — et) Ruric. epist. II. 15, 395.
cutis cortex Marcelli de medic. poëma 65.
Damnare dormitare Sid. Apoll. epist. 2, 12. in cubiculo damnat, in quaestione dormitat.
damnum dispendium Paulin. Nol. epist. 34, 1.
damnum dolor (aut — aut) Ruric. epist. II. 39, 424.
datus destinatus (et) Auson. epist. 30, 49.
debitus debitor Sid. Apoll. epist. 4, 15. non moram debiti, sed periculum debitoris.

indecens indignus Salvian. de gub. dei IV. 52 quidquid i., quidquid i.
decor disciplina (que) Sid. Apoll. epist. 7, 5.
decus dignitas (et) Panegyr. lat. XII. 6, 276.
decus dolor (et) Sid. Apoll. epist. 4, 21.
delere dispergere (atque) Hilar. tract. in I. psalm. 27.
delicatus dulcis (et) Ruric. epist. I. 1, 352.
condemno dono Paulin. Nol. poëm. ultim. 226. iustus enim mala condemnat, pius omnia donat.
dentes dolores Aviti Vienn. homilia 7 obtusis dentibus, doloribus acutis.
deposcere dictare Sid. Apoll. epist. 9, 3.
designare declarare (et) Auson. grat. act. 291.
detectus damnatus (atque) Aviti epist. 86.
deus dominus (ac) Auson. ephem. 3, 81. dominus deus Sid. Apoll. carm. 6, 8.
deus dux (que) Paulin. Petric. 6, 133.
praedicare edocere (et) Greg. Tur. vit. patr. 8, 2.
indicat damnat Ven. Fort. carm. II. 16, 59 in**d**icat **a**ccusat condemnat **d**amnat **a**cerbat.
dicere ducere (que) Sid. Apoll. epist. 2, 10.
difficilis discors Sid. Apoll. carm. 20, 442.
diffidentia desiderium Paulin. Nol. epist. 13, 5.
dignitas desiderium Sid. Apoll. epist. 3, 5.
dignitas divitiae Paulin. Nol. epist. 25, 5.
dignum debitum (ac) Ruric. epist. II. 2, 373.
dii daemones Greg. Tur. vit. patr. 17, 5 non d., sed d.
dilectissime desideratissime (et) Paulin. Nol. epist. 5, 19.
diligens desiderans (et) Paulin. Nol. epist. 5, 19.
deligere desiderare (et) Paulin. Nol. epist. 17, 3.
diripere devastare (vel) Greg. Tur. hist. Franc. 6, 31.
discens docens (et) Salvian. de gub. dei I. 43.
disciplina dignitas (asynd.) Auson. epist. 31, 93.
disciplina discordia Ruric. epist. II. 31, 415 **p**aci, non **p**erditioni, **d**isciplinae, non **d**isordiae.
discretio decretum Aviti epist. 87.
discretio discrimen (atque) Faust. Rei. de grat. I. 1, 8.
disponere discutire (asynd.) Sid. Apoll. carm. 22, 201.
dissidens diversus (que) Claud. Mam. de statu anim. III. 14, 181.
dissimilitudo divisio Fausti Rei. serm. 31, 346. nulla d., nulla d. est.
dividere declamare (et) Sid. Apoll. epist. 5, 13.
dividere diruere (ac) Paulin. Nol. epist. 23, 14.
divitiae deliciae (que) Sid. Apoll. epist. 2, 10.
divitiae dilectationes (et) Faust. Rei. serm. 2, 229.
docere dicere Sid. Apoll. epist. 4, 10. plus d. quam d.
docere discere Sid. Apoll. epist. 4, 2.
docibilis doctus Aviti epist. 45. non **d**ocibilem, sed **d**octum, nec **d**iscentem, sed **d**octorem cathedra suscipiat.
doctor discipulus (neque) Prosper. Aquitann. carm. de ingrat. 345.
doctus decens (que) Sid. Apoll. carm. 11, 21.

doctus delicatus (asynd.) Sid. Apoll. carm. 20, 21.
dolere decorare (que) Cyprian. Gall. iud. 16, 720.
dolere dicere (aut — aut) Greg. Tur. mir. Andreae 18.
dolor decus (atque) Auson. parent. 9, 24.
dolor dolus (atque) Aviti poëm. 2, 32.
dominus deus Sid. Apoll. carm. 6, 8.
dominus domus (que) Aviti poëm. 4, 484.
domitus devinctus (aut) Panegyr. lat. V. 20, 147.
domus dominium (que) Sid. Apoll. epist. 6, 3.
donum dator Paulin. Petric. 1, 113 donumque datorque.
dormire dormitare Paulin. Nol. epist. 9, 2.
dubium duplex Faust. Rei. epist. 6, 198 nihil erat d., nihil d.
dulcedo dilectio Paulin. Nol. poëm. 34, 439 Totus enim d. Deus, d. Christe es.
dulcis dilectus (ac) Salvian. epist. I. 4.
indulgenter dignanter Faust. Rei. de grat. II. 9, 78.
Ebur ebenus (que) Sid. Apoll. carm. 19, 53.
educatus electus (vel — vel) Sid. Apoll. epist. 7, 5.
eget exspectat (atque) Hilar. tract. in XCI. psalm. 269.
eiectus editus Sid. Apoll. epist. 7, 14.
electus educatus (vel — vel) Sid. Apoll. epist. 3, 3.
eloquium effectus (et) Paulin. Nol. epist. 15, 4.
eloquium exemplum (que) Paulin. Nol. poëm. 16, 51.
enisurus elaboraturus effecturus Panegyr. lat. XI. 32, 270.
epulae ebrietates Greg. Tur. hist. Franc. 9, 31.
eradicatus emigratus (et) Hilar. tract. in LI. psalm. 91.
error eloquium (et) Paulin. Nol. epist. 16, 11.
esuriendi epulandi (et) Paulin. Nol. epist. 40, 1.
Ineffabilis infinitus (asynd.) Hilar. de trin. I. 30.
fabricavit fulcivit Greg. Tur. hist. Franc. 5, 45 ecclesiam f., quem calumniis f.
fabula factum (que) Ruric. epist. I. 10, 363.
faciendum ferendum Salvian. de gub. dei III. 10 non modo f., sed vel f.
facies furor Paulin. Petric. 3, 209.
factum fatum (vel — vel) Panegyr. lat. XII. 24, 292.
factum firmatum (atque) Greg. Tur. hist. Franc. 1, 32.
factus formatus (atque) Hilar. tract. in psalm. CXVIII. psalm. 342.
facultas fames Greg. Tur. hist. Franc. 5, 38 facultatibus privati, fame decocti.
facundia affluentia (et) Ruric. epist. I. 4, 337.
faex suffocatio (et) Paulin. Nol. epist. 45, 1.
fax fulgur (aut) Auson eclog. 4, 19.
fallacia fides (et) Sid. Apoll. epist. 5, 11.
fama facultas Sid. Apoll. epist. 6, 9.
fames refectio Paulin. Nol. epist. 15, 4.
fames flamma Domnulus carm. de Christi benef. 759, A 4 non sitis, aut violenta fames, non flamma timoris.
fames furor (atque) Aviti poëm. 6, 593.

familiaris fraternus (atque) Paulin. Nol. epist. 6, 1.
famulus filius Paulin. Nol. epist. 11, 4 nec solum de famulis, sed et de filiis.
famulus frater Paulin. Nol. epist. 27, 3.
far faba (asynd.) Marcelli de medic. poëma 27.
farcit firmat Paulin. Nol. epist. 11, 6 non carnem farcit, sed cor firmat.
fastidiosus facetus (et) Paulin. Nol. epist. 13, 17.
fastus facta (et) Paulin. Petric. 3, 42.
defatigatus refectus Paulin. Nol. epist. 28, 4 non d., sed r.
fatum fas (et) Auson. Italor. s. XV. epigr. 15, 3.
fatum fortuna (aut) Paulin. Nol. epist. 16, 4 (que) ibid. epist. 16, 2.
favens fovens Sid. Apoll. epist. 9, 11.
refectio fames (et) Ven. Fort. vita s. Radegundis 6.
infecundus fructuosus Paulin. Nol. epist. 41, 2.
infelicitas infidelitas Salvian. ad. eccles. III. 11.
infelix facilis (ac) Greg. Tur. hist. Franc. 9, 39.
infelix fortunatus (nec) Auson. Cupido 27.
fera flamma (et) Paulin. Nol. poëma 25, 322.
feritas flamma (et) Paulin. Nol. poëma 25, 268.
ferox foedus Auson. de XII. Caesar. 9, 37, vita f., mors foeda.
auferre facere (aut) Greg. Tur. vit. patr. 18, 2.
ferreus fictilis Sulpic. Sever. Chron. II. 2, 5 partim ferreos, partim fictiles pedes.
ferrum fames (ac) Sulpic. Sev. chron. II. 4, 6.
ferrum fax (et) Auson. eclog. 25, 6.
fertilis fecundus (atque) Greg. Tur. hist. Franc. 3, 19.
fertilis fructuosus Paulin. Nol. epist. 34, 11.
fervens fidelis (et) Salvian. de gub. dei IV. 92.
infidelis ferax (nec) Auson. epist. 26, 21.
fidelis frater filius Greg. Tur. vit. patr. 13, 2 voca nunc fideles quosque fratres et filios.
infidelis perfidus (et) Greg. Tur. hist. Franc. 8, 7.
infidelis infructuosus (aut) Hilar. tract. in LI. psalm. 87.
fideliter feliciter (ac) Fausti Rei. serm. 8, 255.
fides perfectio Paulin. Nol. epist. 13, 28 est enim coniux fidei, soror virginitatis, filia perfectionis.
fides affectus Paulin. Petric. 5, 362 fide, affectu, pietate, pudore.
fides fervor (et) Faust. Rei. serm. 23, 316.
fides confessio (et) Paulin. Nol. epist. 37, 5.
fides inflatio Paulin. Nol. epist. 37, 4 cum fide et veritate, non in inflatione scientiae.
fides foedus Sid. Apoll. epist. 7, 7 teneamus ex fide, etsi non tenemus ex foedere.
fides forma Sid. Apoll. epist. 8, 12.
fides frons Paulin. Nol. poëma 23, 441 u. 442 Sic iste verbo suavis et castus fide Et fronte honesta lucidus.
fidus fraternus (que) Panegyr. lat. II. 9, 96.
filius frater (aut) Orientius 1, 234.

filum fides Paulin. Nol. poëma 23, 603 u. 604 Ceu **f**ila rumpat, nec **f**idem **p**rodat suam, Ne **p**erdat ignavus comam.
firmamentum fuga carm. Orientio trib. 3, 32.
firmare confidere Paulin. Nol. poëma 20, 438. **f**irmare **f**idem et con**f**idere **v**ero.
firmus fixus (que) Aviti Vienn. contra Arrianos 2.
flabrum flamma Paulin. Petric. 2, 358 non **f**lammae urgentur **f**labris, sed **f**lamina **f**lammis.
flagrum fustis (ac) Sulpic. Sev. dial. II. 3, 4.
flamma ferrum feritas (asynd.) Sid. Apoll. carm. 4, 249.
flamma finis (que) Avit. poëm. 2, 339.
flammeus ferreus Sid. Apoll. epist. 5, 11.
deflere confiteri (et) Paulin. Nol. epist. 40, 7.
flexibilitas facilitas (et) Ven. Fort. de virt. s. Hilarii 10.
floreo fulgeo (et) Greg. Tur. passio VII dormientium 10.
flores flumina (asynd.) Paulin. Nol. epist. 16, 6.
flumen fretum Auson. ord. urb. nobil. 19, 126. per flumina, per freta.
confluo defero (que) Greg. Tur. vit. patr. 14, 4.
fluo frangor Sid. Apoll. epist. 9, 16 non fluere, sed frangi.
flumen fulmen Sid. Apoll. epist. 9, 6 flumen in verbis, fulmen in clausulis.
folia flores Greg. Tur. de cursu stell. 11 ornantur foliis, decorantur floribus.
folia fructus Orientius 1, 282. vestitur foliis, fructibus induitur.
fomes fons (et) Auson. epist. 31, 45.
fons finis Paulin. Nol. poëma 26, 84 **F**ons opere et **f**inis, **f**aciens bona **f**actaque servans.
fons flos (asynd.) Auson. epist. 31, 49.
fons flumen Ruric. epist. I. 17, 370 tepor in **f**onte, odor in **f**lumine, **a**rdor in **c**ampo, **a**estus in **c**astro.
fons fluvius (aut) Sid. Apoll. epist. 2, 7.
fons frons (non tam — quam) Sid. Apoll. epist. 8, 7.
fontanus fluvialis (aut) Sid. Apoll. epist. 2, 7.
forma factura Ruric. epist. II. 35, 421 **f**orma **p**raestantem, **f**actura com**p**ositum.
forma fama fides Auson. parent. 16, 3 forma, fama fidesque.
formido frangor (neque) Salvian. ad eccles. III. 92.
fornicatio furta falsitates (asynd.) Hilar. tract. in CXVIII. psalm. 342.
fortis firmus (et) Sid. Apoll. epist. 9, 6.
fortis infirmus Paulin. Nol. poëm. 26, 342. **F**ortis et in**f**irmus **p**ariter, sed utrumque **p**otenter.
fortissimus florentissimus (asynd.) Salvian. de gub. dei IV. 55.
fortiter feliciter (et) Faust. Rei. serm. 22, 312.
fovens reficiens (ac) Greg. Tur. glor. mart. 41.
fragilis ferreus Hilar. tract. in II. psalm. 51. non **c**orruptibili, non **c**aduca, non fra**g**ili, sed **f**errea soliditate.
frangor fateor (que) Aviti poëm. 5, 332.
frango flecto Sid. Apoll. epist. 7, 11 non frangitis, sed flectitis.
frater filius (asynd.) Sid. Apoll. epist. 3, 9.

fraudium falsitas (asynd.) Salvian. de gub. dei VII. 62.
fraus furtum (et) Aviti poëm. 3, 353
confregit fecit (que) Greg. Tur. hist. Franc. 10, 31
frequentetur fugiatur (et) Paulin. Nol. epist. 26, 1.
refrigerium refectio (et) Paulin. Nol. epist. 23, 34.
frigoriticus infirmus (et) Greg. Tur. virt. Mart. 1, 34.
frigus formido (et) Paulin. Nol. poëm. 23, 243.
frigus confractio (vel) Greg. Tur. glor. conf. 21.
frons fomes (asynd.) Sid. Apoll. epist. 2, 1.
fructus flores Aviti poëm. 1, 237 fructibus autumnus, ver floribus occupat annum.
fruge flore (et) Auson. parent. 15, 9.
fruges frons (asynd.) Paulin. Nol. epist. 29, 3.
frugis farris (et) Paulin. Nol. epist. 23, 6.
fuga fama (que) Auson. prof. Burd. 23, 11.
fuga fames (et) Sulpic. Sev. chron. I. 38, 7.
fuga flamma (asynd.) Auson. epigr. 28, 7.
fuga formido (aut) Auson. incerti perioch. Hom. Il. et Od. 12, 5.
fugiens fugans (que) Sid. Apoll. epist. 9, 13.
fulgur flores (que) Greg. Tur. hist. Franc. 8, 8.
fulmen frons Sid. Apoll. carm. 20, 287 spreto fulmine, fronte plus timendum.
fundo fugo (que) Auson. incert. par. Hom. Il. et Od. 24, 16.
funis fovea (et) Hilar. tract. in CXVIII. psalm. 361.
fur fugitivus (ac) Salvian. de gub. dei IV. 13.
fur furtum Orientius 1, 221 odisti **f**urem: **f**urtum **f**uge.
furor fides Aviti poëm. 6, 587 hinc furor, inde fides.
fusus fugatus (ac) Sulpic. Sev. chron. II. 21, 2.
Gaudeo glorior (et) Paulin. Nol. epist. 20, 3.
gaudeo grator (et) Paulin. Nol. poëm. 21, 769.
gemitus gaudium Orientius 2, 253 hinc gemitus, illinc gaudia.
gener generosus Sid. Apoll. carm. 22, 219 non generum, sed generosum.
genitus genitor (et) Paulin. Nol. poëm. 22, 60.
germen gramen (et) Aviti poëm. 3, 199 (asynd.) Ruric. epist. I. 11, 364.
gratia gloria (que) Paulin. Nol. epist. 45, 6.
gratia gutta (et) Paulin. Nol. poëm. 19, 361 u. 362.
gratulor glorior (et) Paulin. Nol. poëm. 26, 603.
congratulor gaudeo (et) Sulpic. Sev. vit. Mart. 25, 2.
Haeresis hypocrisis (asynd.) Sid. Apoll. epist. 8, 5.
hirsutus horrens (atque) Hilar. tract. in LI. psalm. 83.
hispidus hirsutus (asynd.) Sid. Apoll. epist. 8, 7.
honestas humanitas Sid. Apoll. epist. 4, 4.
honestus honoratus (que) Ven. Fort. vit. s. Germani 1.
hostis hospes Sid. Apoll. epist. 7, 13.
humoris honoris Greg. Tur. glor. conf. 71 et circa huius iusti tumulum nix decidens non humoris causa est, sed honoris.
Idiota imperitus (que) Sid. Apoll. epist. 4, 21.
ignes inferna (et) Faust. Rei. epist. 2, 166.

ignoratus ignotus (et) Paulin. Nol. poëm. 5, 2 u. Auson. ephem. 3, 48.
illibatus integer (atque) Paulin. Nol. epist. 51, 1.
immaculatus integer (et) Aviti epist. 34e.
imperitus idiotes (que) Greg. Tur. vit. patr. präf.
improperium impedimentum (et) Greg. Tur. glor. conf. 81.
innocentia iniquitas (et) Paulin. Nol. epist. 30, 2.
insidiae invidia (et) Greg. Tur. hist. Franc. 8, 11.
integra illibata (que) Greg. Tur. hist. Franc. 10, 31.
intimus infinitus (et) Paulin. Nol. epist. 21, 4.
introitus iter Paulin. Nol. epist. 5, 5 ab **a**ngusto **i**ntroitu et **a**rduo **i**tinere.
invidia ignorantia (modo — modo) Sid. Apoll. epist. 9, 11.
invidia intemperantia iracundia (et — et) Paulin. Nol. epist. 32, 25.
ira insidiae (que) Auson. eclog. 2, 14.
iratus incensus (que) Panegyr. lat. IX. 6, 197.
iratus instabilis (asynd.) Paulin. Petric. 4, 187.
irriguus illimis Sid. Apoll. epist. 1, 4 vel fons irriguus, vel puteus illimis.
Jovi Junoni (et) Panegyr. lat. VII. 22, 178.
iudicium iustitia (et) Faust. Rei. serm. 5, 242 und Hilar. tract. in CXVIII. psalm. 381.
Labium lacrima Greg. Tur. vit. Mart. 2, 49.
labium loquella (seu — seu) Paulin. Petric. 2, 639.
laborans ludens (aut — aut) Auson. Technop. 1, 16.
lacrima labor (que) Aviti Vienn. homilia 5.
lacrima laus (et) Namat. 1, 45.
lacrima lavacrum Ruric. epist. II. 15, 396 magis lacrimis quam lavacris.
lacrima luctus (et) Faust. Rei. serm. 10, 262.
lacus lutum (ac) Paulin. Nol. epist. 4, 4.
lapides ligna (et) Paulin. Nol. poëm. 27, 260.
late longeque Aviti poëm. 6, 198.
latus latica (asynd.) Amoen. enchir. 752 B 5.
lectio liber Sulpic. Sev. dial. I. 9, 5 totus in lectione, totus in libris.
lectito lecturio Sid. Apoll. epist. 2, 14 sine fine lectites, sine fine lecturias.
legatus legatio Sid. Apoll. epist. 3, 10 cum legato potius quam cum legatione.
lego laudo Sid. Apoll. epist. 4, 20.
lembus liburna (que) Panegyr. lat. XI. 8, 250.
lenis levis (et) Paulin. Nol. poëm. 19, 36.
leo lepus Sid. Apoll. epist. 5, 11 in praetoriis leones, in castris lepores.
levis luxuriosus (atque) Greg. Tur. hist. Franc. 9, 13.
liber liberalis Sid. Apoll. epist. 4, 15 voce liberum, facie liberalem.
libertus liber Salvian. ad eccles. III. 32.
liber ligatus (seu — seu) Sid. Apoll. epist. 4, 10.
liber littera (et) Auson. grat. act. 8, 237.
libido luxuria (atque) Greg. Tur. hist. Franc. 6, 46.
Libya Latium (et) Auson. präf. 1, 36. domest. 4, 42.

ligna lapides (asynd.) Hilar. tract. in LXI. psalm. 166. non ligni non lapidis Greg. Tur. vit. patr. 18, 2. lignum et lapidem Faust. Rei. de grat. II. 10, 86.
lites livor Paulin. Nol. poëm. 6, 243.
littera lex Paulin. Nol. epist. 5, 2 non litterae, sed legis.
longe late (que) Faust. Rei. serm. 27, 333. Paulin. Nol. poëm. 29, 8. Paulin. Petric. 2, 341 u. 5, 736.
lubricus laevis (et) Sid. Apoll. epist. 9, 6.
lucet latet Auson. Mosella 66 lucetque latetque.
luctus lamentatio (ac) Greg. Tur. glor. mart. 35.
ludere lucrari (et) Panegyr. lat. XII. 30, 298.
ludus libertas (asynd.) Sid. Apoll. epist. 1, 2.
lumen lux Orientius 2, 344 perfusi vero lumine, luce dei.
lupus lux Paulin. Nol. poëm. 21, 485. Quantum enim discors agno lupus et tenebris lux.
lustra lupanaria (ac) Salvian. de gub. dei VII. 89.
luxus lex Sid. Apoll. carm. 7, 4.
luxus licentia (ac) Sulpic. Sev. chron. II. 6, 3.
lympha lavacrum Amoen. Enchir. 752 B 6.
Magister medicus (et) Paulin. Nol. epist. 45, 4.
magnus mirabilis (et) Faust. Rei. serm. 3, 233.
magnus modicus (que) Auson. lud. sept. sap. 10, 222.
maiestas moderamen (et) Salvian. de gub. dei I. 5.
malitia mors (et) Paulin. Nol. epist. 24, 13.
malobathrum myrrha (asynd.) Sid. Apoll. carm. 22, 415.
mane mox Paulin. Nol. poëm. 25, 190 **M**ane **m**inax Rex surgit adhuc et **m**ox **m**iser armis.
manus manipulus (et) Hilar. tract. in CXXIX. psalm. 490.
manes monumenta Auson. comm. prof. Burd. 14, 12 Maiorum manes et monumenta foves.
manus motus Sid. Apoll. epist. 3, 8.
Marius Marcius Metellus Auson. epitaph. 32, 5. M. seu M. anne M.
marmor metallum Paulin. Petric. 3, 98 sola marmore, tecta metallis.
Mars Mercurius (que) Greg. Tur. virt. Jul. 5.
medicamentum meritum (et) Ven. Fort. vit. s. Hilarii 10.
membrum manus (neque) Greg. Tur. vit. patr. 11, 1.
membrum mens (et) Paulin. Nol. poëm. 22, 324.
memoria meditatio (et) Paulin. Nol. epist. 50, 7.
mens manus (que — que) Paulin. Nol. poëm. 22, 257.
mens mors Paulin. Nol. poëm. 27, 235.
mercator mutator (asynd.) Auson. epist. 26, 23 u. 24.
merita miracula (aut) Paulin. Nol. poëm. 31, 13.
micare miscere (ac) Auson. epist. 31, 121.
miles monachus Sulpic. Sev. vit. Mart. 2, 7 non m., sed m.
minax miser Paulin. Nol. poëm. 25, 190.
minimus municipalis (ac) Salvian. de gub. dei III. 46.
mirandum memorabile (ac) Sid. Apoll. epist. 8, 3.
mirus magnus (et) Paulin. Nol. poëm. 22, 96.

miseratio meritum Ruric. epist. II. 23, 407. secundum miserationem divinam, non secundum merita mea.
miser miserabilis (nec) Sid. Apoll. epist. 1, 7. Orientius 2, 315.
mitis magnus (que) Orientius 2, 31.
mobilis mutabilis (atque) Claud. Mam. de statu an. I. 3, 30.
moderate musice (que) Claud. Mam. de statu an. I. 21, 73.
modestus moderatus (ac) Claud. Mam. de statu an. präf. 19.
modius modicus Paulin. Nol. epist. 15, 4 nec iam modio, sed modico vino.
modus mensura (et) Paulin. Nol. epist. 21, 1.
moles motus (que) Sid. Apoll. epist. 8, 7.
monachus miles Paulin. Petric. 1, 135 iam meritis m., sed solo nomine m.
monachus minister Paulin. Petric. 5, 549 monachis paucisque dei ministris.
demonstrans monens (et) Paulin. Nol. epist. 39, 2.
morbidus mollis (et) Paulin. Nol. epist. 11, 7.
morbus mors (et) Ven. Fort. vita s. Germani 42.
mos meritum Faust. Rei. de grat. II. 9, 80 morum ac meritorum vestibula.
mos monitus (et) Auson. epist. 31, 277.
mos mundus (que) Prosper. Aquit. carm. de ingrat. 57.
moveo muto Fausti Rei. epist. 9, 213 non movebant, non mutabant.
mula magister Paulin. Petric. 4, 171 exanimesque inter mulas, trepidosque magistros.
multa magna (et) Paulin. Petric. 2, 703.
munus miraculum (et) Paulin. Nol. epist. 49, 10.
mysterium magnitudo (et) Paulin. Nol. epist. 23, 5.
Natio nomen (ac) Salvian. de gub. dei VII. 24.
nativitas nomen (et) Hilar. de trin. I. 20.
natus nepos (que) Sid. Apoll. carm. 10, 133.
natura nativitas (asynd.) Hilar. de trin. V. 130 u. VII. 190.
natura nomen (et — et) Hilar. tract. in XIV. psalm. 71.
natus nurus (que) Aviti poëm. 4, 188 u. 4, 592.
natus nutritus (atque) Ven. Fort. vit. s. Paterni 10.
nebula nubes (ac) Ruric. epist. I. 17, 369.
necessitas natura (vel — vel) Sulpic. Sev. dial. I. 4, 7.
nector nutor Panegyr. lat. XII. 43, 310.
niger nocticolor (et) Paulin. Nol. poëm. 27, 250.
nodus naevus Paulin. Nol. epist. 37, 4 nodus in scirpo et naevus in lumine.
nomen numerus (nec — nec) Greg. Tur. virt. Jul. 45.
novitas nobilitas Aviti Vienn. homilia 20 de vetustate n., de confusione n.
novit numerat (et) Ven. Fort. vit. s. Germani 12.
novus nobilis (ac) Salvian ad eccles. III. 59.
nomen numen (non solum — sed etiam) Panegyr. lat. IX. 5, 196.
numerus nomen (nec — nec) Greg. Tur. hist. Franc. 1, 29.
Oblatus oppositus Sid. Apoll. epist. 1, 2 spernit o., transit o.

obrui opperiri (et) Greg. Tur. glor. mart. 75.
obsequium officium Sid. Apoll. epist. 2, 6 u. epist. 7, 6.
obsidio oppugnatio (asynd.) Sid. Apoll. epist. 8, 13.
oculus osculum (atque) Panegyr. lat. XII. 29, 297.
odium obsequium Panegyr. lat. V. 6, 136 non odium, sed obsequium.
odoratus os (et) Claud. Mam. de statu an. I. 6, 43.
officiosus honestus (et) Panegyr. lat. VIII. 8, 187.
holocaustoma oblatio (et) Hilar. tract. in LIII. psalm. 144.
oneratus oppressus Auson. grat. act. 1, 35 non o., sed. o.
oneratus opulentus Greg. Tur. hist. Franc. 9, 20 non minus o., quam o.
onero orno Salvian. de gub. dei VII. 10 non onerant nos, sed ornant.
honorare onerare Sid. Apoll. epist. 8, 14 u. Aviti epist. 16.
honoratus opulentus (et) Paulin. Nol. epist. 29, 12.
honoratus exoratus (et) Ven. Fort. vit. s. Germani 23.
honos onus Ven. Fort. vit. s. Marcelli 9. honoris magis quam oneris.
opes honores (et) Paulin. Nol. epist. 29, 9.
inopinatus inoptatus Paulin. Nol. epist. 13, 1 tam i. quam i.
opus odor Paulin. Nol. epist. 23, 24 operum, non odorum.
opus os (asynd.) Sid. Apoll. epist. 4, 23.
opportunitas oblatio (asynd.) Sid. Apoll. epist. 6, 12.
opuscula opera Sid. Apoll. epist. 8, 11 non o., sed o.
orans osculans (et) Greg. Tur. vit. Mart. 2, 10.
orare obsecrare (et) Sulpic. Sev. dial. II. 3, 9.
oratio oblatio (et) Paulin. Nol. epist. 42, 3.
oratio obsecratio (asynd.) Salvian. de gub. dei I. 22.
ordo honor (et) Paulin. Nol. epist. 45, 3.
ornatus oneratus (asynd.) Auson. epist. 22, 96.
ornat honorat (asynd.) Orientii explanatio nominum Domini 131.
ortus obitus (que) Paulin. Nol. poëm. 34, 231.
os oculus (nec — nec) Claud. Mam. de statu an. III. 6, 163.
hostia oblatio (et) Hilar. tract. in LIII. psalm. 114.
Paenitere peccare (nec — nec) Claud. Mam. de statu an. III. 10, 171.
paenitet patet (et) Paulin. Nol. epist. 34, 2.
impaenitens impius (que) Hilar. tract. in II. psalm. 57.
palam publice (ac) Sulpic. Sev. chron. II. 40, 1.
palliatum pallidum (et) Salvian. de gub. dei VIII. 21.
palliolum paludamentum Sid. Apoll. epist. 4, 18 non sub palliolo, sed sub paludamento.
pallia pocula (asynd.) Orientius 1, 214.
palma planta (et) Greg. Tur. glor. Mart. 5.
palma praemia (et) Auson. eclog. 3, 26.
palmes pascuus (asynd.) Sid. Apoll. carm. 20, 47.
panis piscis Amoen. Enchirid. 752 A 3.
panis pollen Marcelli de medicam. I. 35 admixto pane vel pollentae polline.
panis pulmentum (que) Greg. Tur. hist. Franc. 3, 15.
paenitet deprecatur Salvian. de gub. dei II. 19.
pax perditio Ruric. epist. II. 31, 415 **p**aci, non **p**erditioni, **d**isciplinae, non **d**iscordiae.

parare replere (et) Paulin. Nol. epist. 24, 1.
parcitas prolixitas (magis — quam) Claud. Mam. de statu an. III. 17, 188.
parentes patria (et) Greg. Tur. vit. patr. 10, 2.
pariter potenter Paulin. Nol. poëm. 26, 342. **F**ortis et in**f**irmus **p**ariter, sed utrumque **p**otenter.
Parthus Palmyrenus (et — et) Panegyr. lat. V. 10, 139.
parturio pario (et) Greg. Tur. glor. mart. 28.
parvulus pauper (et) Paulin. Nol. epist. 23, 2.
parvus prodigus Sid. Apoll. epist. 1, 11 par **a**varitiam **p**arvus, per **a**mbitum **p**rodigus.
patena patera (que) Aviti epist. 6.
pater pastor (et) Ven. Fort. vit. s. Germani 76.
pater compassor (et) Paulin. Nol. epist. 34, 8.
pater patria Sid. Apoll. epist. 8, 14.
pater patronus (vel) Sid. Apoll. epist. 4, 4.
pater patruus (que) Sid. Apoll. epist. 2, 2.
pater plebs (ac) Sid. Apoll. epist. 9, 16.
pater pontifex (et) Sid. Apoll. epist. 5, 15.
pater progenies (atque) Sulpic. Sev. chron. I. 12, 5.
pater proles (que) Cyprian. Gall. exod. 19, 763.
pater protomystes (et) Sid. Apoll. epist. 4, 23.
patet paret (et non) Aviti poëm. 5, 293.
patiens plorans (asynd.) Hilar. tract. in CXVIII. psalm. 329.
patria parentes patrimonium (et — et) Paulin. Nol. epist. 11, 4.
patria pater (que) Sid. Apoll. carm. 20, 33. Paulin. Nol. poëm. 15, 15.
patria persona (que) Aviti epist. 86.
patriarchae prophetae (que) Greg. Tur. hist. Franc. 1, 20.
patrimonium patrocinium (asynd.) Sid. Apoll. epist. 2, 10.
patrimonium posteri Sid. Apoll. epist. 9, 5.
patrocinium patrimonium (vel) Sid. Apoll. epist. 3, 7.
patruus pater (que) Sid. Apoll. epist. 3, 1.
patuit probavit Paulin. Petric. vit. Mart. 6, 134. mox p. manifesta fides seriemque p.
pauper parvulus (et) Paulin. Nol. poëm. 26, 170.
pauper peccator (et) Paulin. Nol. epist. 40, 7.
pax pudor pietas (et) Paulin. Nol. poëm. 24, 12.
pecunia pompa (asynd.) Sid. Apoll. epist. 2, 10.
peccando paenitendo (et) Paulin. Nol. epist. 23, 20.
peccatum poena Paulin. Nol. epist. 40, 11.
peccatum praeputium Hilar. tract. in LXVII. psalm. 230.
pecorosus peculiosus Sid. Apoll. epist. 2, 1. **p**ictus in **p**ratis, **p**ecorosus in **p**ascuis in **p**astoribus **p**eculiosus.
pectora passus (asynd.) Paulin. Nol. epist. 8, 3.
pelagus piscis (et) Paulin. Nol. poëm. 34, 273.
pellitus pullatus Sid. Apoll. epist. 5, 11 pelliti ad ecclesias, pullati ad nuptias.
impellunt repugnant Sid. Apoll. carm. 20, 340 im**p**ellunt **t**repidant, **t**rahunt re**p**ugnant.

repondere repensare (et) Aviti epist. 87.
penna pes (aut) Paulin. Nol. epist. 37, 1.
pera polenta (asynd.) Auson. epist. 29, 1.
perago propinquo Paulin. Petric. 1, 213 Ergo iter inceptum peragit patriaeque propinquat.
perditus peccator Faust. Rei. serm. 9, 257 tunc Adam suscepit perditum, nunc abbiit peccatorem.
peregrinus pauper (asynd.) Sid. Apoll. epist. 3, 6.
perennis perpetuus (atque) Greg. Tur. hist. Franc. 3, präf.
perennis imperturbatus (et) Hilar. tract. in CXXXIV. psalm. 530.
perfectio plenitudo (et) Paulin. Nol. epist. 51, 3.
perfectus patiens pius (asynd.) carm. Orientio tributa 3, 30.
perfectus probus perspicuus (asynd.) Ruric. epist. I. 6, 359.
perfidia periuria (ac) Greg. Tur. hist. Franc. 8, 6.
peritia probitas (et) Ruric. epist. I. 10, 363.
peritia prudentia Sid. Apoll. epist. 3, 2.
perpetuandus periturus Orientius 1, 2 perpetuanda magis quam peritura cupis.
persecutio passio (que) Greg. Tur. in psalterii tractatum commentarius.
pertendo praedico (et) Greg. Tur. vit. Mart. 2, 40.
pes pannus (que) Paulin. Nol. epist. 29, 12.
repeto perdo Paulin. Nol. poëm. 16, 270 cogitis ut repetam terrena, perennia perdam.
peto precor (ac) Ven. Fort. vit. s. Germani 62.
Petra Pastor (asynd.) carm. Orientio tributa 2, 2.
Petrus Paulus (aut) Faust. Rei. epist. 3, 175.
pictor poëta (que) Panegyr. lat. XII. 39, 306.
pietas parcitas (asynd.) Ven. Fort. vit. s. Radegundis 39.
pietas patientia (et) Hilar. tract. in LXI. psalm. 165.
pietas pax (et) Paulin. Nol. epist. 20, 2 und 26, 5. poëm. 13, 18 und 24, 91.
pietas potestas Ruric. epist. II. 41, 426 quia pietatis, non potestatis est, quod iubetis.
pietas pudor (asynd.) Paulin. Petric. vit. Mart. 5, 362.
piget paenitet (que) Sulpic. Sev. chron. I. 38, 6.
piget pudet (neque) Claud. Mam. de statu an. III. 18, 189.
pila pyrgus (asynd.) Sid. Apoll. epist. 3, 13.
piscis pomum (vel) Ven. Fort. vit. s. Radegundis 21.
impius parricidalis proditor (et — et) Hilar. tract. in LI. psalm. 80.
pius patrius (asynd.) Paulin. Nol. poëm. 20, 2.
pius pervicax (et) Aviti epist. 46.
placet paenitet Auson. eclog. 2, 37 placet, mox paenitet.
placidus patiens Paulin. Petric. 4, 187 insontem, solum, mitem, **p**lacidum, **p**atientem.
plana patentia (que) Sid. Apoll. epist. 2, 7.
planctus ploratus (que) Panegyr. lat. III. 10, 110.
planissime plenissime (ac) Prosper. Aquit. respons. 219.
platea porta (aut — aut) Hilar. tract. in CXXXVI. psalm. 550.
plectrum pollex (asynd.) Sid. Apoll. carm. 20, 126.

plenitudo perfectio (atque) Paulin. Nol. epist. 38, 1.
plenius planius (asynd.) Sid. Apoll. epist. 8, 15.
plenus perfectus (asynd.) Hilar. de trin. III. 50.
plenus peritissimus (et) Paulin. Nol. epist. 31, 5 plenos et peritissimos viros.
implicatur premitur (et) Paulin. Nol. epist. 23, 20.
explorare explodere Claud. Mam. de statu an. I. 2, 25 non exploranda, sed explodenda sententia.
plumis pedibus Greg. Tur. glor. mart. 96. detractis plumis truncatisque pedibus.
pluma purpurea (asynd.) Sid. Apoll. epist. 4, 15.
plurima pauca Sid. Apoll. epist. 1, 2. audit plurima, pauca respondet.
pocula panis (asynd.) Cyprian. Gall. gen. 43, 1427.
poena pietas (asynd.) Paulin. Nol. poëm. 20, 237.
poena praeda (asynd.) Paulin. Nol. poëm. 19, 437.
pollex pes (asynd.) Sid. Apoll. carm. 21, 10.
Pollux Perseus Sid. Apoll. carm. 4, 35.
polus pelagus Sid. Apoll. carm. 9, 4 hinc polus, hinc pelagus.
pompa proprietas Sid. Apoll. epist. 3, 14 pompa, proprietas linguae latinae.
pomum piscis Ven. Fort. vit. s. Radegundis 15 non pomum, non piscem edit.
pontifex pastor Ven. Fort. vit. s. Hilar. 11 ecclesia recepisset pontificem, grex pastorem.
pontifex pater (que) Sid. Apoll. epist. 2, 14.
pontus polus (que — que) Paulin. Petric. 1, 111.
popularitas populatio (asynd.) Sid. Apoll. epist. 1, 7.
populus pater (que) Auson. Mos. 409.
populus pauper Greg. Tur. hist. Franc. 4, 35 iustitiam populis tribuens, pauperibus opem.
populus plebs Cyprian. Gall. exod. 30, 1155.
populus praedo Paulin. Nol. poëm. 19, 524 Laetitia populus, formidine praepo repletur.
populus principatus potestas (asynd.) Faust. Rei. de spir. s. I. 13, 128.
populus pubes (asynd.) Paulin. Nol. poëm. 14, 56.
porta platea Paulin. Nol. epist. 40, 8 nunc in portis, nunc in plateis.
poscere petere (asynd.) Paulin. Nol. epist. 15, 3.
potatio perditio (asynd.) Salvian. de gub. dei VI. 78.
potens perennis carm. Orientio trib. in virtute p., in maiestate p.
potens pius (ac) Greg. Tur. vit. patr. 8, 7.
potestas praeses praepositus Salvian. de gub. dei III. 46 (non modo — sed etiam — aut).
potius prius (ve — ve) Paulin. Nol. poëm. 22, 107.
praeceps periculosus Sid. Apoll. epist. 7, 4 tam praecipitis animi tamque periculosi.
praeclarus praecipuus (ac) Faust. Rei. serm. 10, 259.
praedium pretium (et) Paulin. Nol. epist. 24, 9.
praefectus populus Namat. 1, 160.
praelium prandium Sid. Apoll. epist. 7, 17.

praemissa promissa Paulin. Petric. 5, 857 praemissa sequens, promissa reposcens.
praesumptiosus periculosus Sid. Apoll. epist. 1, 11.
praesul pastor (atque) Faust. Rei. de grat. I. 10, 35.
praeteritus praesens (que) Ruric. epist. I. 13, 366.
praevius particeps (asynd.) Sid. Apoll. epist. 1, 3.
praevia podisequa (asynd.) Sid. Apoll. epist. 1, 9.
pratum pascua Sid. Apoll. epist. 2, 1. **p**ictus in **p**ratis, **p**ecorosus in **p**ascuis, in **p**astoribus **p**eculiosus.
deprecantur pollicentur (que) Greg. Tur. virt. Jul. 6.
pretiis praemiis Aviti epist. 21 non pretiis, sed praemiis.
prex pectus (asynd.) Orientius 1, 401.
princeps parens (asynd.) Auson. de XII. Cäsar. 13, 2.
princeps particeps (vel) Paulin. Nol. epist. 29, 11.
princeps pater Aviti epist. 82 magis ambitum est, quod a principibus quam quod a patribus.
princeps praefectus (ac) Sulpic. Sev. chron. II. 6, 2.
principatus potestas (et) Hilar. tract. in XIV. psalm. 71.
probatio praemium (et) Paulin. Nol. epist. 16, 5.
probatus purgatus (et) Paulin. Nol. epist. 13, 21.
reprobavit perdidit (ac) Paulin. Nol. epist. 12, 4.
improbitas impietas (et) Faust. Rei. de grat. I. 16, 51.
improbitas impuritas (atque) Salvian. de gub. dei IV. 65 u. VII. 56.
proceres primi (et) Greg. Tur. hist. Franc. 4, 6.
proceres pubes (asynd.) Auson. Mos. 382.
procul prorsus Auson. domest. 1, 29.
prodere perdere (quam) Ruric. epist. II. 38, 422 malo p. quam p.
profectus passus Claud. Mam. de statu an. II. 12, 146. ad aeternitatem non profectibus ibit quisque, sed passibus.
profectus perfectio (atque) Claud. Mam. de statu an. II. 12, 151.
prohibuit permisit (et) Greg. Tur. vit. patr. 6, 6.
prolixitas perversitas (que) Aviti epist. 19.
promissio plenitudo Faust. Rei. serm. 29, 337 in evangelio p., in actibus p.
promptus praeceps (et) Faust. Rei. serm. 1, 227.
properans pendens (et) Paulin. Nol. epist. 42, 2.
properat deprecatur (que) Greg. Tur. hist. Franc. 9, 8.
proprietas pluralitas (et) Faust. Rei. de spir. s. I. 4, 107.
protinus pariter (et) Sid. Apoll. epist. 9, 5.
providus prudens (asynd.) Sid. Apoll. epist. 4, 21.
imprudens imperitus (et) Faust. Rei. epist. 3, 180.
prudentia patientia (vel) Greg. Tur. hist. Franc. 5, 49.
prudentia peritia (que) Sid. Apoll. epist. 8, 3.
prudentia providentia (que) Sid. Apoll. epist. 7, 17.
pudeat pigeat (que) Aviti epist. 38.
impudens pie (et) Paulin. Nol. epist. 23, 31.
pudicus pulcher (asynd.) Auson. comm. prof. Burd. 4, 21.
pugillus pusillus Sulpic. Sev. chron. I. 43, 4 pugillum farris et pusillum olei.

pugna palma (que) Greg. Tur. vit. patr. 8, 5.
pulchrum pretiosum (asynd.) Orientius 2, 151.
pullulat proteret (et) Cyprian. Gall. iudic. 1, 80.
punitor perditor (que) Hilar. tract. in LII. psalm. 102.
pupillus perditus Salvian. de gub. dei VI. 52 genus pupillorum ac perditorum sumus.
puppis prora (et) Auson. Mos. 204.
purgati polluti Sid. Apoll. epist. 8, 3 non tam purgati quam polluti.
purior plenior (asynd.) Auson. ordo urb. nob. 20, 162.
purpura pannus (et) Paulin. Nol. poëm. 23, 477.
purus pretiosus (asynd.) Aviti Vienn. homiliae 2.
putes perdas (nec) Auson. epist. 31, 154.
Pyrrhae Promethei Paulin. Nol. poëm. 22, 46.
Pythagoras Plato (asynd.) Ven. Fort. carm. VII. 12, 25.
Quater quotiens (et) Namat. 1, 5.
qualis quantuscun(que) Sid. Apoll. epist. 4, 12.
qui quales (que — que) Sid. Apoll. epist. 8, 5.
Ramus radix (asynd.) Ven. Fort. vit. s. Radegundis 33.
rapit recipit Auson. de XII. Cäsar. 20, 84 non rapit, sed recipit.
Ravenna Roma (aut) Salvian. de gub. dei VI. 49.
rectius religiosius (que) Salvian. de gub. dei I. 3.
refrigerium refectio (et) Paulin. Nol. epist. 37, 1.
regio regnum (vel) Greg. Tur. hist. Franc. 8, 2.
regio rex (et) Greg. Tur. hist. Franc. 7, 14.
regnum rex Sid. Apoll. epist. 1, 2 non de regno, sed de rege.
religio regio (asynd.) Aviti Vienn. homilia 23.
remus rota (aut) Auson. epist. 6, 12.
respici regi (et) Salvian. de gub. dei II. 13.
rex regnum (que) Greg. Tur. hist. Franc. 8, 1.
ridere rimari Sid. Apoll. epist. 1, 7 colloquia ridere, consilia rimari.
riguus raucus (ac) Cyprian. Gall. iud. 7, 354.
rursus retro (et) Paulin. Petric. 1, 251.
Sacerdos seductor (et) Aviti epist. 19.
sacramentum sermo Salvian. de gub. dei IV. 70 Christi nomen non videatur sacramentum esse, sed sermo.
sacrificia sacerdotia (et) Aviti Vienn. homilia 19.
sacrificia sacramenta (et) Aviti Vienn. homilia 18.
sacrilegium sacrificium Aviti Vienn. homilia 21 sacrilegiis ara periit, venit ara sacrificiis.
caelestia sempiterna (ac) Greg. Tur. vit. patr. 4 präf.
caelestis saecularis (et) Greg. Tur. glor. martyr. 105.
caelum saeculum Greg. Tur. vit. patr. 14 präf. in caelo, in saeculo.
caelum solum Ruric. epist. II. 22, 406. ad caelum — ad solum.
caenum sordes (ac) Sulpic. Sev. chron. I. 54, 4.
caerulea sulphurea (asynd.) Sid. Apoll. epist. 1, 4.
Saliaria Sibyllina (vel) Sid. Apoll. epist. 8, 16.
saluber salutifer (ac) Salvian. de gub. dei präf. 2.
saltim saltuatim Sid. Apoll. epist. 8, 7.
salum solum (asynd.) Auson. epigr. 52, 1.

salus sapientia (ac) Paulin. Nol. epist. 12, 5.
salus sententia (et) Faust. Rei. epist. 2, 165 salus publica et sententia vestra.
salvare restituere (ac) Greg. Tur. vit. Mart. 4, 30.
salvus servus (que) Paulin. Nol. epist. 18, 3.
sanctus salutaris (et) Paulin. Nol. epist. 34, 9.
sanctus simplex Aviti epist. 43 sanctae simplicique innocentiae.
sanctus spiritalis (ac) Aviti epist. 8.
sanctitas senectus (ac) Greg. Tur. vit. patr. 18, 3.
sanctitas insipientia Paulin. Nol. epist. 45, 1 litteras sanctitatis, tenebras insipientiae.
sanctitas stipendium (et) Paulin. Nol. epist. 13, 6.
sanctus sincerus (ac) Aviti epist. 80. et Faust. Rei. serm. 9, 259.
sanctum sacerdotale (atque) Greg. Tur. hist. Franc. 5, 18.
sanctus salutaris (et) Faust. Rei. serm. 16, 288.
sanctus strenuus severus (asynd.) Sid. Apoll. epist. 2, 14.
sandaracam samsucum (asynd.) Marcelli de medic. poëma 56.
sanguine spumis (et) Sid. Apoll. epist. 3, 13.
sanus salvus (et) Paulin. Nol. epist. 8, 2.
sanus solutus (et) Ven. Fort. vit. s. Germani 17.
sapiens stultus (numquam — sed) Greg. Tur. hist. Franc. 5, 44.
sapientia scientia (et) Paulin. Nol. epist. 38, 1.
sapit spirat Paulin. Nol. poëm. 25, 351 Dulce **s**apit, **s**anum **s**pirat, **p**lacidumque, **p**rofatur.
satis super(que) Sid. Apoll. epist. 6, 1 Sulpic. Sev. chron. II. 50, 5 und dial. I. 6, 3.
Saurmata Salius (asynd.) Sid. Apoll. carm. 4, 237.
saxa sudes stimulos (asynd.) Paulin. Petric. 4, 216 und Sid. Apoll. epist. 7, 5.
saxum stipes (que) Orientius 2, 314.
sceptrum solium (et) Auson. epist. 22, 87 u. Panegyr. lat. XII. 8, 277.
scholasticus salutaris Paulin. Nol. epist. 28, 5 scholasticis et salutaribus litteris.
scientia sapientia (que) Faust. Rei. serm. 27, 332.
scintillans spargens (que) Greg. Tur. hist. Franc. 6, 14.
scissus separatus (atque) Greg. Tur. hist. Franc. 4, 31.
discissus consertus (et) Paulin. Nol. epist. 29, 3.
scrutari inspicere (et) Paulin. Nol. epist. 50, 18.
scutum sagitta (et) Hilar. tract. in LIV. psalm. 126.
scutum securis (ac) Greg. Tur. hist. Franc. 8, 15.
secreta spiritalia (et) Faust. Rei. serm. 23, 314.
securis stirps Greg. Tur. glor. conf. 18 accepta secure, stirpe succisa.
sedentes consentes (que) Sid. Apoll. epist. 1, 3.
sedes sensus Paulin. Nol. poëm. 24, 736 nec sede, nec sensu vagus.
sedes sinus (ac) Paulin. Nol. epist. 17, 3.
sedit sepultus (que est) Greg. Tur. hist. Franc. 10, 31.
seductor sectator (et) Aviti epist. 19.
sedulitas sodalitas (que) Sid. Apoll. carm. 20, 485.

seminare spargere Paulin. Nol. epist. 32, 18 hic seminamus, et ibi metimus, hic spargimus et ibi congregamus: hic vivimus, et ibi conversamur.
senator sacerdos (et) Marii chron. 538.
sensim singulatim (que) Sid. Apoll. epist. 8, 3.
sensus sententia (atque) Salvian. de gub. dei I. 5.
sensus sermo (et) Paulin. Nol. epist. 44, 1 u. 32, 24.
sensus structura (que) Sid. Apoll. epist. 7, 18.
sensus studium (et) Hilar. tract. in LXVII. psalm. 225.
sentis situs Ruric. epist. I. 17, 369 semitam spinis hirtam, stirpibus clausam, obsitam sentibus, situ asperam.
consentit sequitur (que) Paulin. Nol. poëm. 20, 404.
sepelio suscito Faust. Rei. de spir. s. II. 5, 145. dum descendimus sepelimur, dum emergimur suscitamur.
consepeliri conresurgere (asynd.) Hilar. comment. in Matth. 270.
sepimenta spicula (vel — vel) Paulin. Nol. epist. 9, 4.
reseratus recitatus (que) Greg. Tur. vit. patr. 8, 5.
sericatus solitus Paulin. Nol. epist. 29, 12 illi sericati, et pro suo quisque sexu toga aut stola soliti splendere.
desertus secretus (non — sed) Paulin. Nol. epist. 26, 1.
desertus desolatus (que) Sulpic. Sev. chron. I. 54, 6.
servitium supplicium (asynd.) Sid. Apoll. epist. 7, 13.
Siculus Syracusanus (asynd.) Sid. Apoll. epist. 2, 10.
signum sensus (ve) Prosper. Aquit. carm. de ingrat. 329.
silva saxum (et) Panegyr. lat. IX. 9, 200.
silva seges Paulin. Nol. epist. 38, 9 non de silva, sed de segete.
simplex sincerus (et) Panegyr. lat. VII. 16, 173.
simplicitas singularitas (asynd.) Ruric. epist. II. 10, 385.
simplicitas sobrietas (et) Faust. Rei. serm. 1, 225.
sinceritas sedulitas (asynd.) Sid. Apoll. epist. 1, 6.
sincerus severus (et) Auson. epist. 23, 38.
insistere scire Greg. Tur. glor. conf. 42 ut opus coeptum insisterent, scirentque se martyris adiutorio adiuvari.
insitus institutus (que) Sid. Apoll. epist. 2, 7.
situs spatium (que) Sid. Apoll. epist. 2, 8.
socius secutor (et) Paulin. Nol. epist. 25, 25.
Sol Saturnus (et) Auson. eclog. 27, 8.
sol sal (et) Auson. epist. 26, 30 und Paulin. Nol. epist. 4, 5. und poëm. 23, 222.
sol sidera (et) Cyprian. Gall. gen. 2, 100.
solidavit suspendit Domnulus carm. de Christi benef. 756 A 4.
sollicitudo securitas (et) Paulin. Nol. epist. 14, 3.
sollicitudo severitas (et) Salvian. de gub. dei I. 32.
solum silva Paulin. Nol. poëm. 18, 20 solum, silvae et culmina, colles.
sonat resultat Sid. Apoll. epist. 2, 14 hinc agger sonat, hinc Arar resultat.
insons solus (asynd.) Paulin. Petric. 4, 187.
sonus signa (ac) Claudian. Mam. de statu an. I. 23, 83.

sonus strepitus (et) Panegyr. lat. IV. 2, 118.
sopitus resuscitatus Paulin. Nol. epist. 23, 16 sua sponte sopitus, et a semetipso resuscitatus.
consors sator Paulin. Nol. epist. 8, 87 sanguinis hic consors, sator ingenii.
sospitas sermo (et) Paulin. Nol. epist. 19, 1.
species spiramen Paulin. Petric. 4, 568 pascebat specie visum, spiramine nares.
inspectus spectatus (asynd.) Sid. Apoll. epist. 1, 6.
speculator spectator (et) Paulin. Nol. epist. 40, 9.
spes salus (atque) Sulpic. Sev. chron. I. 11, 8.
spes solacium (atque) Salvian. ad eccles. II. 1.
spina sagitta (et) Paulin. Nol. epist. 1, 2.
spina serpens (et) Paulin. Nol. epist. 34, 10.
spina stirps (asynd.) Ruric. epist. I. 17, 369 semitam, spinis hirtam, stirpibus clausam, obsitam sentibus, situ asperam.
splendor celsitudo (nec) Greg. Tur. vit. patr. 6 präf.
splendor spatium (et) Paulin. Nol. poëm. 28, 8.
sponsus soror (que) Paulin. Nol. poëm. 24, 168.
statua caementa saxa (asynd.) Paulin. Petric. 2, 400.
stragulis scopis (aut) Greg. Tur. hist. Franc. 9, 35.
strenuus sapiens (atque) Greg. Tur. hist. Franc. 2, 32 u. 5, 19.
instructio districtio (atque) Greg. Tur. vit. patr. 17, 1.
struere consummare (et) Paulin. Nol. epist. 1, 9.
studium sanctitas (et) Greg. Tur. hist. Franc. 2, 31.
studium spiritus Faust. Rei. de grat. I. 1, 17 diverso quidem studio, sed spiritu unius serpentis insibilant.
studium studiosus (non modo — verum) Sid. Apoll. epist. I. 1.
stultitia sapientia (ac) Paulin. Nol. epist. 38, 1.
stultitia scandalum (vel) Paulin. Nol. epist. 1, 2.
suadentes supplicantes (asynd.) Sid. Apoll. epist. 6, 6.
subicio sterno (que) Cyprian. Gall. exod. 17, 680.
submittere sociare (quam) Sip. Apoll. epist. 7, 11.
subscriptio sigillum (ac) Greg. Tur. glor. mart. 30.
substantia supellex (que) Greg. Tur. hist. Franc. 7, 35.
subter supra(que) Auson. epist. 13, 23.
subsidium stipem (et) Salvian. de gub. dei IV. 74.
subtilis simplex sincerus (asynd.) Faust. Rei. de grat. II. 9, 79.
sudibus saxis (et) Panegyr. lat. IV. 2, 118.
sulcatus saucius (et) Paulin. Petric. 6, 392.
summo sexto (que) Sid. Apoll. carm. 12, 103.
superabit resurrexit (et) Paulin. Nol. epist. 24, 17.
superbi simulatores (asynd.) Hilar. tract. in psalm. 21.
superior superatus (nec — nec) Aviti epist. 19.
superior sequens (ac) Salvian. ad eccles. I. 21.
supprimi separari (asynd.) Faust. Rei. de grat. I. 5, 20.
surdus caecus (et) Faust. Rei. de grat. I. 8, 25.
surgere sequi (et) Greg. Tur. mir. Andreae 33.
resurrexit conscendit (et) Paulin. Nol. epist. 49, 14.

susceptor salvator (que) Hilar. tract. in LXI. psalm. 166.
susceptor sanctificator (non — sed) Faust. Rei. de spir. s. II. 2, 134.
susceptus sociatus (que) Greg. Tur. hist. Franc. 4, 28.
suspensus sepultus resuscitatus (asynd.) Paulin. Nol. epist. 49, 14.
suspensus signatus (atque) Greg. Tur. vit. patr. 7, 2.
sustuleris servaveris (aut — aut) Claud. Mam. de statu an. I. 3, 35.
Tacet tenet (que) Sid. Apoll. carm. 23, 20.
taetrum detestabile (ac) Salvian. de gub. dei IV. 26.
tantus terribilis (ac) Salvian. ad eccles. II. 10.
tardat transit (nec — sed) Paulin. Petric. 1, 84.
tecta turbae (ac) Paulin. Nol. poëm. 6, 223.
tegere tangere (nec — sed) Sid. Apoll. carm. 19, 32.
contegere conterere (asynd.) Orientius 1, 362.
tegere tradere (asynd.) Auson. eclog. 1, 17.
tegnus tegula (vel) Greg. Tur. glor. mart. 64.
contemno detestor (et) Paulin. Nol. epist. 38, 3.
tempus temperies Sid. Apoll. epist. 8, 2.
contemtus contumelia (atque) Salvian. ad eccles. IV. 14.
temulentia tempus Greg. Tur. hist. Franc. 8, 34 invalescente temulentia, tempore procedente.
distenditur tematur (nec — nec) Claud. Mam. de statu an. III. 16, 186.
tenebrae transitus (asynd.) Paulin. Nol. epist. 23, 20.
contenebratus obtectus (ac) Greg. Tur. vit. patr. 4, 4.
terra tempus (et) Paulin. Nol. epist. 25, 8.
terrena tartarea (atque) Salvian. ad eccles. I. 9.
territorium terra Sid. Apoll. epist. 1, 8 facilius territorium potuit habere quam terram.
testis titulus (et) Paulin. Nol. poëm. 14, 22.
teter tetricus (non — sed) Sid. Apoll. epist. 4, 18.
Thessalia Thebae (que) Auson. präf. 1, 33.
timens tremens (et) Greg. Tur. virt. Mart. 1, 12.
timere contremescere (et) Salvian. de gub. dei IV. 9.
torqueri trucidari (asynd.) Salvian. de gub. dei I. 17.
torrens tonans Sid. Apoll. carm. 20, 140 Torrens Herodotus, tonans Homerus.
trabe tergo (non — sed) Auson. incert. ol. c. Aus. ed. 5, 36.
contractus retortus (ac) Greg. Tur. virt. Mart. 4, 58.
detractus truncatus Greg. Tur. glor. mart. 96 de**t**ractis **p**lumis, **t**runcatisque **p**edibus.
adtrahit tegit (que) Greg. Tur. de cursu stell. 12.
tremendum intolerandum (que) Salvian. ad eccles. III. 13.
tremit trahit (et) Paulin. Nol. poëm. 15, 242.
trepidant trahunt Sid. Apoll. carm. 20, 340 im**p**ellunt **t**repidant, **t**rahunt re**p**ugnant.
trepidaveris timueris (ne — ne) Salvian. epist. IV. 10.
tribus terra (atque) Sulpic. Sev. chron. I. 7, 4.
tristes truces (que) Sid. Apoll. carm. 20, 477.
triumphatus contritus (atque) Greg. Tur. vit. patr. 11, 1.
trucidari torqueri (et) Greg. Tur. glor. mart. 104.

intuitus timor (et) Greg. Tur. glor. mart. 47.
tumet timet (et) Prosper. Aquit. carm. de ingrat. 591.
tumuit tabuit (et) Claud. Mam. de statu an. III. 8, 167.
turba tenebrae (que) Paulin. Petric. 1, 361.
turba turpitudo Salvian. de gub. dei VII. 70 video urbem plenam turbis, sed magis turpitudinibus.
turbari timeri (et) Hilar. tract. in LX. psalm. 189.
conturbatus exterritus (atque) Greg. Tur. virt. Jul. 1, 17 und virt. Mart. 6.
Undique ubique (et) Paulin. Nol. poëm. 21, 411.
unguis ulcus (et) Ven. Fort. vit. s. Radegundis 19.
unguis ungula (asynd.) Aviti poëm. 3, 322.
urbis orbis Sid. Apoll. carm. 4, 557.
urbs unda (asynd.) Sid. Apoll. carm. 7, 7.
Vagus vinctus (asynd.) Paulin. Petric. 2, 250.
vale vige (et) Claud. Mam. de statu an. präf. 20.
valere vivere (et) Auson. epist. 12, 66.
valleri obvelari (ac) Greg. Tur. glor. conf. 25.
valvis velo (et) Auson. domest. 4, 26.
varius diversus Faust. Rei. epist. 6, 198. nil varium, nil diversum.
vectigal vincla venenum Sid. Apoll. carm. 4, 82.
velis vento (asynd.) Greg. Tur. glor. conf. 95.
venalitas vanitas (asynd.) Sid. Apoll. epist. 4, 8.
venanti vianti (aut — aut) Sid. Apoll. epist. 1, 2.
venatu venatione (nec) Sid. Apoll. epist. 4, 18.
venditus vinculatus (et) Paulin. Nol. epist. 50, 17.
venenatus vipereus (et) Sulpic. Sev. vit. Mart. 27, 2.
venetus virens Sid. Apoll. carm. 20, 329.
veni venunda (et) Greg. Tur. hist. Franc. 3, 15.
verba veniam (et) Paulin. Nol. poëm. 20, 201.
verba vota (asynd.) Sid. Apoll. epist. 8, 15 und Auson. ephem. 2, 33.
verba vox Sid. Apoll. epist. 4, 14 **v**erbis amaris, **v**ultu minaci, et mea quidem **v**oce, sed **v**ice tua.
verbera vincla (asynd.) Paulin. Nol. poëm. 25, 297.
verberant ventil aut volitant (asynd.) Sid. Apoll. epist. 9, 16.
verbis vultu voce vice Sid. Apoll. epist. 4, 14.
verbum virtus Paulin. Nol. poëm. 34, 327 Denique quod verbo dixit, virtute probavit.
vergat vaccillat (que) Orientius 2, 63.
veritas voluntas Salvian. de gub. dei IV. 69 veritati non voluntati credere debemus.
avertere vitare (aut — aut) Greg. Tur. mir. Andreae 11.
convertere evomere (que) Greg. Tur. hist. Franc. 7, 22.
verus vivens (et) Paulin. Nol. epist. 2, 3.
vestitus vultus (et) Sid. Apoll. epist. 2, 1.
viae vincula Paulin. Nol. poëm. 34, 218 commutate vias, disrumpite vincula mortis.

victor victus (nec — nec) Sid. Apoll. epist. 2, 5.
victoria venia (asynd.) Panegyr. lat. VI. 4, 151.
victus versus (v., non v.) Paulin. Nol. poëm. 7, 39.
victus vestimentum (et) Faust. Rei. serm. 5, 242.
victus vestitus (et) Faust. Rei. serm. 5, 243.
victus vinctus (asynd.) Auson. lud. sept. sap. 4, 107.
vicus villa (asynd.) Orientius 2, 181.
vigilax vigilans (que) Claud. Mam. de statu an. III. 11, 73.
vigor vires (que) Auson. eclog. 7, 8 und Technop. 3, 15.
viles venales (et) Paulin. Nol. epist. 34, 5.
villa vinia (asynd.) Greg. Tur. hist. Franc. 6, 20.
vinci vitiari (nec — nec) Claud. Mam. de statu an. I. 5, 40.
vincere vivescere (et) Paulin. Nol. epist. 24, 18.
vinci involvi (vel — vel) Greg. Tur. glor. mart. präf.
vincire vincere (et) Paulin. Petric. 5, 346.
vinetis villis (asynd.) Sid. Apoll. epist. 4, 13.
vinum venenum Sid. Apoll. epist. 3, 4 spumans vinum, loquens venenum.
vinum venter (et) Sulpic. Sev. chron. I. 19, 5.
vinum virus (non — sed) Aviti Vienn. homil. 6.
violentia vincula (asynd.) Paulin. Nol. epist. 49, 1.
vires vota (non — sed) Sid. Apoll. carm. 7, 330.
virgo virtus verbum (asynd.) carm. Orientio trib. 2, 1.
viritim vicissim (que) Sid. Apoll. epist. 4, 21.
virtus virilitas (asynd.) Greg. Tur. vit. patr. 17 präf.
virtus visus Paulin. Petric. 5, 426 occultus visu iudex, virtute probatus.
virtus vita (et) Paulin. Nol. poëm. 18, 69 und 19, 4.
virtus voluntas Faust. Rei. serm. 2, 229 operatio virtutis, concordia voluntatis.
vis virtus (atque) Salvian. epist. IX. 15.
vita virtus (atque) Sulpic. Sev. dial. II. 13, 7.
vita vota (asynd.) Auson. domest. 4, 64.
vita vultus (asynd.) Auson. epist. 30, 48.
invitare provocare Ruric. epist. II. 23, 409 blanditiis invitat muneribus provocat.
vitium virtus Claud. Mam. de statu an. III. 17, 188.
vitium vox (vel) Paulin. Petric. 3, 221.
viventes vociferantes (ac) Greg. Tur. glor. conf. 62.
vivo valeo (asynd.) Auson. epist. 24, 13.
vivo versor (et) Panegyr. lat. VII. 4, 163.
vivo video (et) Panegyr. lat. VI. 12, 157.
vivo vigeo Greg. Tur. virt. Mart. 2, 56. quod viveret, quod vigeret.
vivo vinco (atque) Paulin. Nol. epist. 37, 2.
vivus victor (et) Greg. Tur. hist. Franc. 4, 51.
vocito veneror (et) Greg. Tur. glor. conf. 31.
revoco reveho (que) Paulin. Nol. poëm. 15, 235.
voluntas virtus (ac) Faust. Rei. de grat. I. 1, 11.

voragines volutabra (et) Sid. Apoll. epist. 7, 5.
vota verba (aut — aut) Paulin. Nol. epist. 17, 1 (que) Cyprian. Gall. genes. 11, 440.
votis victimis Sid. Apoll. epist. 8, 3 eligunt votis, victimis solvunt.
votis voluntatibus (ac) Salvian. de gub. dei VI. 93.
vox verbum (ac) Salvian. de gub. dei VI. 17.
vox verecundia (et) Panegyr. lat. IV. 10, 123.
vox vis (non mea vox, sed vis crucis) Paulin. Nol. poëm. 27, 125.
vultus vestis (vultu despicabilem, veste sordidum) Sulpic. Sev. vit. Mart. 9, 4.
vultus virtus (non in vultibus, sed in virtutibus) Faust. Rei. de grat. II. 9, 79.

Verzeichnis der im früheren Latein bereits vorkommenden gleichen oder ähnlichen gallolateinischen Allitterationen.

alaver acer Paulin. Petric. 1, 179.	alacer audax Colum. 7, 6.
amicitia amor Paulin. Nol. poëm. 26, 343.	amica amatio Plaut. Merc. 4, 4, 54.
amicus amans Ven. Fort. vit. Mart. 1, 338.	amicus amator Ter. Andr. 718 u. Plaut. Truc. 1, 2, 76.
amoenus amabilis Panegyr. lat. XI. 13, 255.	Mamert. grat. act. Julian. 13 u. Plaut. Stich. 337.
amo amplector Paulin. Nol. epist. 23, 24.	amo amplexo Plaut. Poen. 5, 4, 60.
angustus arduus Paulin. Nol. epist. 5, 5.	arduus angustus Liv. 39, 1, 5 u. 9, 24, 7.
animus amor Paulin. Nol. epist. 51, 2.	Plaut. Cas. 2, 1, 7; Gellius 4, 3, 3; Ennius trag. 288; Cic. Verr. III. 117.
aqua aer Claud. Mam. de statu an. I. 3, 32.	Lucr. 2, 230.
arma animus Sid. Apoll. epist. 7, 7.	Cic. Phil. 3, 33. 10, 21. Verg. Aen. 12, 788. Liv. 6, 29, 2. 31, 41. Stat. Theb. 7, 727. Tac. hist. 1, 84 etc.
asper acerbus Sid. Apoll. epist. 9, 10.	Sall. Jug. 41; Lucr. 5, 33.
auris animus Hilar. tract. in CXXXV. psalm. 540.	Lucr. 1, 50. 4, 912. 6, 920. Enn. trag. 70, 70.
auris oculus Claud. Mam. de stat. an. I. 6, 43.	Lucr. 3, 549. 2, 511. Publ. Syr. sent. 265. Pl. Mil. 589.
aurum argentum Faust. Rei. epist. 3, 169 u. Sulpic. Sev. chron. I. 44, 3.	Pl. Rud. 546. 1295. 1309 etc. Lucr. 6, 949. Hor. sat. 1, 1, 41.
aurum ornamenta Greg. Tur. h. Fr. 8, 21.	Pl. Mil. 1302. 981, 1147.
bonitas beatitudo Paulin. Nol. epist. 34, 6.	bonus beatus Catull. XXXVII. 14.
campi colles Panegyr. lat. V. 16, 143.	Lucil. 14, 24. Cic. Verr. 3, 47. Sil. Ital. 4, 485. Colum. 2, 1.
caput corpus Faust. Rei. de spir. s. II. 4, 139.	Pl. Poen. 1, 2, 130. Cas. 2, 5, 29. Curc. 282.
casia crocus Sid. Apoll. carm. 24, 61.	Verg. Georg. III. 182.
causa crimen Paulin. Petric. 2, 612.	Cic. Mil. 23. Ovid met. 2, 614. Virg. Aen. 12, 600.

claudus caecus Salvian. ad eccles. IV. 35.	Plaut. Merc. 3, 4, 45.
clementia crudelitas Panegyr. lat. IX. 4, 195.	Cic. pro reg. Deiot. 43.
cogitatio cura Faust. Rei. epist. 3, 176.	Cic. Phil. XI. 9.
commissus creditus Cyprian. Gall. exod. 22, 986.	Ter. Ht. 966.
cor caput Paulin. Nol. epist. 23, 4.	Liv. perioch. 50. Capitol. Pertin. 14, 3.
corpulentus coloratus Claud. Mam. III. 11, 174.	Ovid Heroid. III. 141.
corpus cor Greg. Tur. vit. patr. 7, 4. Paulin. Nol. epist. 23, 30 u. Salvian. de gub. dei 1, 3.	Plaut. Mil. 3, 1, 230.
cura cor Paulin. Nol. poëm. 34, 379.	Maximian. ecleg. 3, 12.
indecens indignus Salvian. de gub. dei IV. 52.	decor dignitas Laberius 120 R.; Cic. Phil. 12, 29.
decus dignitas Panegyr. lat. XII. 6, 276.	Cic. Phil. XII. 11.
dominus domus Aviti poëm 4, 484.	Mart. 11, 93, 4; Iuven. 3, 72. Catull. 61, 31; 68, 68.
fatum fortuna Paulin. Nol. epist. 16, 4.	Virg. Aen. 6, 683. Flor. 2, 5, 3.
infecundus fructuosus Paulin. Nol. epist. 41, 2.	fecundus frugifer Fronto p. 195 N.
infelix fortunatus Auson. Cupido 27.	Calpurn. Sic. III. 84.
ferrum fames Sulpic. Sev. chron. II. 4, 6.	Cic. Pison. 40. Liv. 23, 19, 17.
ferrum fax Auson. eclog. 25, 6.	Cic. pro Sest. 88.
fertilis fecundus Greg. Tur. h. Fr. 3, 19.	Tac. an. 12, 63.
infidelis perfidus Greg. Tur. h. Fr. 8, 7.	fidelis fidus Plaut. Trin. 1096.
fides foedus Sid. Apoll. epist. 7, 7 und carm. 4, 419.	Liv. 5, 51, 10. Enn. ann. 33.
firmus fixus Aviti Vienn. contra Arrianos 2.	Cic. acad. pr. 141.
flamma ferrum Sid. Apoll. carm. 4, 249.	Cic. Attic. 1, 14, 3. Cic. Catil. 3, 1. Verrin 4, 78. de divin. 1, 21.
flores flumina Paulin. Nol. epist. 16, 6.	Verg. Georg. IV. 54.
folia flores Greg. Tur. de cursu stell. 11.	Lucr. 5, 1400.
fons flumen Ruric. epist. I. 17, 370.	Lucr. 5, 261. Ovid. met. 1, 334.
fons fluvius Sid. Apoll. epist. 2, 7.	Virg. Aen. XII. 181. Lucr. 5, 945.
fama fides Auson. parent. 16, 3.	Plaut. Most. 1, 2, 60. Cic. Attic. 5, 8, 3 u. 11, 2, 1. Tacit. hist. 1, 30. 4, 58. Liv. 3, 72, 3.

fortis firmus Sid. Apoll. epist. 9, 6.	Cic. Phil. 5, 9.
fortiter feliciter Faust. Rei. serm. 22, 312.	Liv. frg. 48. Sen. rhet. 175, 24. Liv. 23, 16, 1.
fraudes furta Aviti poëm. 3, 353.	Cic. Rosc. com. 26.
fraudium falsitas Salvian. de gub. dei VII. 62.	fraudare fallere Cic. Rosc. com. 6, 17.
fruge flore Auson. parent. 15, 9.	Pacuv. 291 R. Boeth. cons. philos. 2, 2, 22 P.
fruges frons Paulin. Nol. epist. 29, 3.	Lucr. 1, 889.
fuga fames Sulpic. Sev. chron. I. 38, 7.	Tac. hist. 4, 76.
fuga formido Auson. perioch. Il. et Od. 12, 5.	Cic. dom. 17. Macrob. sat. 3, 99. Sall. Jug. 55. Liv. 22, 38, 4. Cic. Attic. 8, 14, 1.
fundo fugo Auson. perioch. Il. et Od. 24, 16 und Sulpic. Sev. chron. 2, 21, 2.	Liv. 1, 10, 4. Curt. 9, 16, 18. Sall. Jug. 58. Vellei. 2, 46, 4.
fur fugitivus Salvian. de gub. dei IV. 13.	Juven. 8, 174. Plaut. Poen. 4, 2, 10.
gaudeo grator Paulin. Nol. poëm. 21, 769.	gaudium gratulatio Cic. Phil. 10, 1.
gratia gloria Paulin. Nol. epist. 45, 6.	Liv. 4, 12, 8. Cic. epist. 10, 19, 2. Macrob. Sat. 3, 14, 13.
congratulor gaudeo Sulpic. Sev. vit. Mart. 25, 2.	gaudium gratulatio Cic. Phil. 10, 1.
honestus honoratus Ven. Fort. vit. s. Germani 1.	Liv. 36, 40, 9.
hostis hospes Sid. Apoll. epist. 7, 13.	Liv. 21, 24, 4. 36, 29, 6. 25, 16, 23.
integra illibata Greg. Tur. h. Fr. 10, 31.	integer intactus Liv. 10, 27, 9. 10, 36, 3. Curt. 5, 20, 5.
ira insidiae Auson. eclog. 2, 14.	Virg. XII. 336.
Jovi Junoni Panegyr. lat. VII. 22, 178.	Enn. Euhem. 14. Plaut. Trin. 208.
iudicium iustitia Faust. Rei. serm. 5, 242.	ius iudex Plaut. Men. 584.
labium loquella Paulin. Petric. 2, 639.	labellum lingua Plaut. Poen. 1, 2, 178 u. 175.
lapides ligna Paulin. Nol. poëm. 27, 260.	Lucr. 6, 8, 89.
late longeque Aviti poëm. 6, 198.	Naev. trag. 52 R. Cic. nat. d. 1, 54. Sen. dial. 5, 16, 4.
lenis levis Paulin. Nol. poëm. 19, 36.	Catull. 84, 8. 64, 84. Gellius 18, 9, 7.
liber liberalis Sid. Apoll. epist. 4, 15.	Fronto p. 173 N. Gellius 18, 10, 8.
libido luxuria Greg. Tur. h. Fr. 6, 46.	libido licentia Cic. Verr. 3, 210. Liv. 3, 9, 5.

littera lex Paulin. Nol. epist. 5, 2.	Cic. Verr. 2, 64.
longe lateque Faust. Rei. serm. 27, 333.	Caes. b. G. 4, 35. civ. 2, 15. 3, 8. 3, 74. Cic. Tusc. 5, 76. Virg. Georg. 3, 477. Plin. epist. 5, 6, 9.
luctus lamentatio Greg. Tur. glor. mart. 35.	luctus lamenta Gellius 6, 5, 7. 7, 5.
magnus mirabilis Faust. Rei. serm. 3, 233.	Sall. Jug. 63. Cic. de orat. 2, 192.
membrum manus Greg. Tur. vit. patr. 11, 1.	Lucr. 5, 1360.
mens manus Paulin. Nol. poëm. 22, 257.	Liv. 39, 16, 1. Hor. epist. 2, 3, 348.
modestus moderatus Claud. Mam. präf. 19.	Gellius 1, 15, 14. modestia moderatio Cic. offic. 3, 116.
modus mensura Paulin. Nol. epist. 21, 1.	Suet. Caes. 26.
morbus mors Ven. Fort. vita s. Germani 42.	Lucr. 6, 771. Plaut. Bacch. 732.
mos meritum Faust. Rei. de grat. II. 9, 80.	Cic. Verr. II. 184.
moveo muto Faust. Rei. epist. 9, 213.	Cic. nat. d. 3, 92.
multa magna Paulin. Petric. 2, 703.	Cic. pro Marc. 11. Cic. imp. Pomp. 23. Sall. Cat. 20. Gellius 1, 14, 1.
nebula nubes Ruric. epist. I. 17, 369.	Lucr. 5, 1121. Fronto p. 213 N.
necessitas natura Sulpic. Sev. dial. I. 4, 7.	naturalis necessarius Cic. fin. 2, 26. Tuscul. 4, 60. Gellius 19, 1, 13.
numen nomen Panegyr. lat. IX. 5, 196.	Attius trag. 646. 691. Varro ling. lat. 6.
numerus nomen Greg. Tur. h. Fr. 1, 29.	Verg. Georg. I. 137.
orare obsecrare Sulpic. Sev. dial. II. 3, 9.	Plaut. Amph. 923. Mil. 69. Cic. Quinct. 10. Sall. hist. 1, 48, 9. Liv. 29, 15, 12. Senec. dial. 6, 5, 1.
os oculus Claud. Mam. III. 6, 163.	Cic. pro Mil. 42.
paenitere peccare Claud. Mam. III. 10, 171.	Publil. Syr. sent. 271.
parentes patria Greg. Tur. vit. patr. 10, 2.	Enn. trag. 386 R. Cic. epist. 1, 9, 18. Tac. hist. 5, 17.
parturio pario Greg. Tur. glor. mart. 28.	Cic. Phil. 2, 118. Liv. 21, 18, 12. Arnob. 3, 21.
patena patera Aviti epist. 6.	patella patera Cic. Verrin. 4, 47, 48.
pater patria Sid. Apoll. epist. 8, 14.	Enn. trag. 81 R. Lio. 7, 10, 4. Vellei. 2, 121, 2. Plaut. Men. 5, 9, 24. Hor. Sat. 1, 10, 27.

pater patronus Sid. Apoll. epist. 4, 4.	Hor. Epist. 1, 7, 54. Liv. 22, 34, 6.
pater patruus Sid. Apoll. epist. 2, 2.	Liv. 26, 18, 11. Tac. annal. 2, 14. Cic. Attic. 10, 4, 6.
patria parentes Paulin. Nol. epist. 11, 4.	Sall. Cat. 52, 3. Sen. epist. 123, 12. Tac. annal. 1, 59.
peto precor Ven. Fort. vit. s. Germani 62.	Liv. Andron. trag. 21 R.
pictor poëta Panegyr. lat. XII. 39, 306.	Hor. a. p. 9.
pietas pudor Paulin. Petric. vit. Mart. 5, 362.	Cic. pro Cluent. 12.
piget pudet Claud. Mam. III. 18, 189.	Attius trag. 103 R. Cic. dom. 29. Liv. 26, 37, 7.
placidus patiens Paulin. Petric. 4, 187.	placidus placatus Plaut. Merc. 5, 4, 4. Lucr. 5, 1154.
plana patentia Sid. Apoll. epist. 2, 7.	Liv. 27, 12, 10. Veget. 3, 12.
plenus perfectus Hilar. de trin. III. 50.	Gellius 5, 8, 4. Cic. Brut. 282.
plumis pedibus Greg. Tur. glor. mart. 96.	Ovid. Metam. V. 553.
pontus polus Paulin. Petric. 1, 111.	Valer. Flacc. 1, 331. Stat. silv. 3, 2, 10.
populus pater Auson. Mos. 409.	Lucil. inc. 16. Virg. Aen. 4, 682. 9, 192.
populus plebs Cyprian. Gall. exod. 30, 1155.	Cic. Verrin. 5, 36.
poscere petere Paulin. Nol. epist. 15, 3.	postulare petere Plaut. Truc. 4, 4, 9.
pretium praemium Aviti epist. 21.	Gellius 11, 10, 4. 3, 8, 8.
pudeat pigeat Aviti epist. 38.	Varro sat. Men. 190, 3 R. Attius trag. 471 R. Ter. Ad. 392. Cic. Brut. 188.
puppis prora Auson. Mos. 204.	Cic. epist. 16, 24, 1.
putes perdas Auson. epist. 31, 154.	perire putrescere Lucr. 3, 343.
regio regnum Greg. Tur. h. Fr. 8, 2.	Dictys 3, 26.
rex regnum Greg. Tur. h. Fr. 8, 1 und Sid. Apoll. epist. 1, 2.	Cic. Attic. 5, 20, 6. epist. 15, 2, 4.
sanctus sincerus Aviti epist. 80.	Cic. Ros. Amer. 140. Cic. pro Quinct. 5.
sanus salvus Paulin. Nol. epist. 8, 2.	Plaut. Merc. 5, 2, 48. Amph. 730. Cic. epist. 12, 23, 3.
saxa sudes Paulin. Petric. 4, 216 und Sid. Apoll. epist. 7, 5.	Virg. Aen. 11, 473. Liv. 23, 37, 3.
sceptrum solium Auson. epist. 22, 87.	Ovid. her. 14, 113. Virg. Aen. 9, 852.
scutum sagitta Hilar. tract. in LIV. psalm. 126.	scutum spiculum Virg. Aen. 12, 563.

sensus sermo Paulin. Nol. epist. 44, 1 und 32, 24.	Curt. 6, 21, 9.
silva saxum Panegyr. lat. IX. 9, 200.	Virg. Aen. 8, 350. Naev. com. 57 R.
simplex sincerus Panegyr. lat. VII. 16, 173.	Cic. Attic. 10, 6, 2. Cic. offic. 1, 4, 13. Gellius 13, 27, 2.
sol sal Auson. epist. 26, 30 u. Paul. Nol. epist. 4, 5.	Plin. nat. hist. 31, 102.
sol sidera Cyprian. Gall. gen. 2, 100.	Lucr. 5, 68, 453. Verg. Cul. 351.
sonus signa Claud. Mam. I. 23, 83.	signum sonitus Virg. Aen. VII. 686.
spes salus Sulpic. Sev. chron. I. 11, 18.	Plaut. Merc. 5, 2, 27. Ter. Andr. 319.
stultitia sapientia Paul. Nol. epist. 38, 1.	stultus sapiens Publil. Syr. sent. 589.
subter supraque Auson. epist. 13, 23.	Liv. 39, 4, 9.
timens tremens Greg. Tur. virt. Mart. 1, 12.	timidus tremens Cic. Pis. 74.
tremit trahit Paulin. Nol. poëm. 15, 242.	Lucr. 6, 1190.
trepidare timere Salvian. epist. IV. 10.	trepidans timidus Caes. b. c. 1, 19.
tristes truces Sid. Apoll. carm. 20, 477.	Tac. hist. 4, 2.
vale vige Claud. Mam. präf. 20.	Cic. fin. 5, 35. Fronto p. 169 N.
valere vivere Auson. epist. 12, 66.	Plaut. Mil. 1340. Trin. 52. Lucr. 5, 961. Ter. Heaut. 430.
velis vento Greg. Tur. glor. conf. 95.	Ovid. heroid. II. 25. Lucr. 4, 987.
verba vox Sid. Apoll. epist. 4, 14.	Tac. hist. 1, 18. 3, 65. Gellius 2, 26, 3.
verbis vultu Sid. Apoll. epist. 4, 14.	Cic. epist. 13, 6[a]. Tac. annal. 1, 7. Cic. Attic. 5, 1, 4.
victus vestitus Faust. Rei. serm. 5, 243.	Ter. Heaut. 970. Nepos Ages. 7, 3. Lucr. 4, 1131.
vigor vires Auson. eclog. 7, 8 u. Technop. 3, 15.	Liv. 23, 45, 3. Ovid. met. 4, 492.
vincire vincere Paulin. Petric. 5, 346.	Cic. har. resp. 6.
virtus virilitas Greg. Tur. vit. patr. 17 präf.	virtus vir Tac. hist. 5, 25. Virg. Aen. 1, 566.
virtus vita Paulin. Nol. poëm. 18, 69 u. 19, 4.	Cic. imp. Pomp. 59.
virtus voluntas Fausti Rei. serm. 2, 229.	Cic. Phil. 7, 6.
vis virtus Salvian. epist. IX. 15.	Plaut. Amph. 191. Cic. Verrin. 5, 25. Liv. 22, 5, 2.

vita virtus Sulpic. Sev. dial. II. 13, 7.	Veget. mulomed. 1, 21.
invitare provocare Ruric. epist. II. 23, 409.	vocare invitare Lucr. 5, 524.
vivo valeo Auson. epist. 24, 13.	Plaut. Bacch. 246. Trin. 1075. Stich. 31.
vivo versor Panegyr. lat. VII. 4, 163.	Luc. fr. inc. 2.
vivo video Panegyr. lat. VI. 12, 157.	vivus videns Lucr. 5, 993. Cic. Sest. 59. Ter. Eun. 73.
vivo vigeo Greg. Tur. virt. Mart. 2, 56.	Sen. epist. 64. Tusc. 1, 66. Liv. 2, 32, 11.
voluntas virtus Faust. Rei. de grat. I. 1, 11.	Livius 3, 62, 4.
vox verbum Salvian. de gub. dei VI. 17.	Ovid. ars am. 1, 574. Virg. Aen. 4, 460. Lucr. 4, 533.
vox vis Paulin. Nol. poëm. 27, 125.	Cato bei Gellius 13, 25. Cic. Verrin. 1, 31.

Verzeichnis der dem Latein entnommenen altfranzösischen Allitterationen.

amicitia amor.

amors amistiez (Ce me resamble amors et amistiez) = Amis et Amiles. Herausg. von Konr. Hofmann. Erlangen 1882.

amor arma.

d'amours d'armes (D'amours et d'armes vont parlant panni les prés) = Bueves de Commarchis, p. p. Scheler. Bruxelles 1874.

pollex pes.

poing pié [pugnus pes] = Amis et Amiles 2313.
pié poing = Aliscanz, p. p. F. Guessard et A. de Montaiglon. (A. P. d. l. F. X.) 1870. Vers 5361 und Roland, p. p. Gautier 19me édition. Tours 1889. Vers 1969.
piés paumes [pes palma] = Jourdain de Blaivies. Herausg. von Konr. Hofmann. Erlangen 1882.
poitrine piés = Prise d'Orange. Herausg. von Jonckbloet in seinem Guillaume d'Orange. La Haye 1854.

canus comosus.

chauf chevelu (Ne chauf ne chevelu) = Aye d'Avignon, p. p. M. Guessard et P. Meyer. (A. P. d. l. Fr. VI.)
chevelus chaus (Ne chevelus ne chaus) = ibid. Vers 3325.

cor caro.

cars cuers = Huon de Bordeaux, p. p. Guessard et Grandmaison. (A. P. d. F.) Paris 1860.

corpus cor.

cors cuer = Fierabras, p. p. Kroeber et Servois. (A. P. d. l. Fr. IV.) Paris 1860.
cuer cors = Berte aus grans piés, p. p. Scheler. Bruxelles 1874.
cors costes = Roland. 305.
cors contenant = ibid. 118.
cuer corage = Aymeri de Narbonne, p. p. L. Demaison. (S. d. a. t.)
crius costés = Aiol, p. p. J. Normand et G. Raynaud. P. 1878. (S. d. a. t.) Vers 2136.
costés crupe = Chevalerie Ogier, p. p. Barrois. Paris 1842. Vers 6273.

costés crepon = Alexandre, p. p. Michelaut. Stuttgart 1846. (Bibl. d. lit. Ver.) 11, 7.
crupe col = Cheval. Ogier 7358.
crupe crins = Alex. 12, 10.
cuer coraille = Jérusalem, p. p. Hippeau. P. 1868.
cuer crepon = Doon de Mayence, p. p. A. Pey. (A. P. d. l. F. II.) Vers 420.

damnum dolor.

damage dolor = Mort Aymeri de Narbonne. (S. d. a. t.) Vers 153.
damage deul = Elie de St. Gilles, p. p. Raynaud. (S. d. a. t.) Vers 559.
deul damage = Mort Garin, p. p. Du Méril. P. 1846.
damage destruccion = Renaus de Montauban. Herausg. von Michelaut. (Bibl. d. lit. Ver.) Stuttgart 1889. Vers 34 p. 11.
damage destorbier = Gerard de Rousillon, p. p. Fr. Michel. P. 1856.
duel desconfort = Chanson des Saisnes, p. p. Fr. Michel. P. 1839.
duel desmentison = Alex. 204, 2.
duel disetes = Jourdain de Blaivies 510.
duel dolor = Renaus de Montauban 20, 36.
duel doutance = Hugues Capet, p. p. Marquis de la Grange. (A. P. d. l. Fr. VIII.) P. 1864. p. 203 Vers 15.

datum destinatum.

done destine = Chanson des Saisnes, 116, 2.

dominus deus.

Damnes Deus Rol. 1898. 358. 2004. 3492.

factus formatus.

fist forma = Huon de Bordeaux 5502. Doon de Mayence 815.
façon forme = Alex. 372, 15.
fais figurez = Fierabras 4105.
fais forniz = Gerard de Rousillon 287, 4. Doon de Mayence 3033. Hugues Capet 100, 4.
faite fenie = Prise de Pampelune. Herausg. von Mussafia. Wien 1864. p. 364.
fist forja = Doon de Mayence 5032.

fames flamma.

fains frois Berte 1164. 2819.

fruges flores.

fruis flors = Fierabras 2165.
flor fruit = Elie de St. Gilles 747.

folia flores.

foillu flori = Al. I. G. IV. 101.
feuillez fleurs = Doon de Mayence 5591.

lapides ligna.

pieres pel = Raoul de Cambrai, p. p. P. Meyer et Longnon. (S. d. a. t.) P. 1883.
pierres perron = Renaus de Montauban 196, 7.
pieres picois = Fierabras 5180.

late longeque.

lonc le = Fierabras 1785. Alex. 37, 2. Jérus. 2497. Huon de Bordeaux 5096.
lonc laeur = Chevalerie Ogier 9891. 9892.

lumen lux.

lumiere luor Covenant Vivien. Herausg. von Jonckbloet in sein. Guillaume d'Orange. La Haye 1854. Vers 1632.

magnus mirabilis.

merveillous mortax = Aliscanz 6480. Aiol 7466. Chevalerie Ogier 883.

oratio oblatio.

orison offrande = Gui de Bourgogne, p. p. Guessard et Michelaut. (A. P. F. 1.) P. 1858. Vers 4174.

panis piscis.

pain poissons = Reine Sebile 309, 3. ibid. 309, 18. Chevalerie Ogier 9782.
poison pain (Assez orent poison, pain, vin viez) = Aiol. 1148.

Petrus Paulus.

Pere et Pol = Aymeri de Narbonne, p. p. L. Demaison. (S. d. a. t.) Vers 1371.

pietas patientia.

peis paciançe = Prise de Pampelune 515, 2427.

planctus ploratus.

plorent plaignent = Rol. 3722. 2915. Jérus. 2389.
plaindre plourer = Doon de Mayence 1334. ibid. 8377. Aye d'Avignon 1451.

princeps parens.

prince per = Aymeri de Narbonne 2272. Gui de Bourgogne 1552.
pere princhier (Et por mon pere et por maint haut princhier) = Chevalerie Ogier 4329.

pugna palma.

poins paumes = Chevalerie Ogier 10914.
poing pié = Jourdain de Blaivies 279. Renaus de Montauban 17, 33.
pié poing = Alisc. 53. 5361. Aymeri de Narbonne 1175.
poins pis = Jérus. 349.
piés paumes = Jourdain de Blaivies 2446.

patria pater.

peres parentez = Gui de Bourgogne 1207.
peres parant = Aiol. 7265. Rol. 1421.

principatus potestas.

proeche poeste = Elie de St. Gilles 2094.

sacramentum sermo.

servise sarmon = Gaufrey, p. p. Guessard et Chabaille. (A. P. d. l. F. VII.) Vers 69.

sanguis spuma.

sanc cervele = Chevalerie Ogier 5111. ibid. 5143. 6583.
sanc suour = Alisc. 20.

sanus solutus, sanus salvus.

sauf sain = Prise de Pampelune 2217.
saulve solu = Aquin, p. p. Jouon des Longrais. Nantes 1880. Vers 1274.
sain sauf = Jourdain de Blaivies 2833. Jérus. 221. Chevalerie Ogier 822.
sains sanées = Alex. 294, 10.

sapiens stultus.

sages sos = Alex. 258, 22.

sensus studium.

seno savoir = Macaire, p. p. Guessard. (A. P. d. l. F. IX.) P. 1866. Vers 3489.

tacet tenet.

taist tient = Alisc. 4456.

victus vinctus.

vancuz vengiez = Chanson de Saisnes, p. p. Fr. Michel. 36, 7.

vigor vires.

valor vasselage = Gerard de Rousillon, p. p. Fr. Michel. P. 1856. 312, 8.

vita virtus.

valor vertu = Chanson de Saisnes 137, 12.

victoria venia.

vitoire vengiexon = Prise de Pampelune 3789.

villa vinia.

vignes vergiez = Alex. 392, 28.

vinum venter.

vin viande = Gaydon, p. p. Guessard et S. Luce. (A. P. d. l. Fr. VII.) 7509.

vitaille vin = Alisc. 1767.